www.eaton.com

EATON 3S
550/700



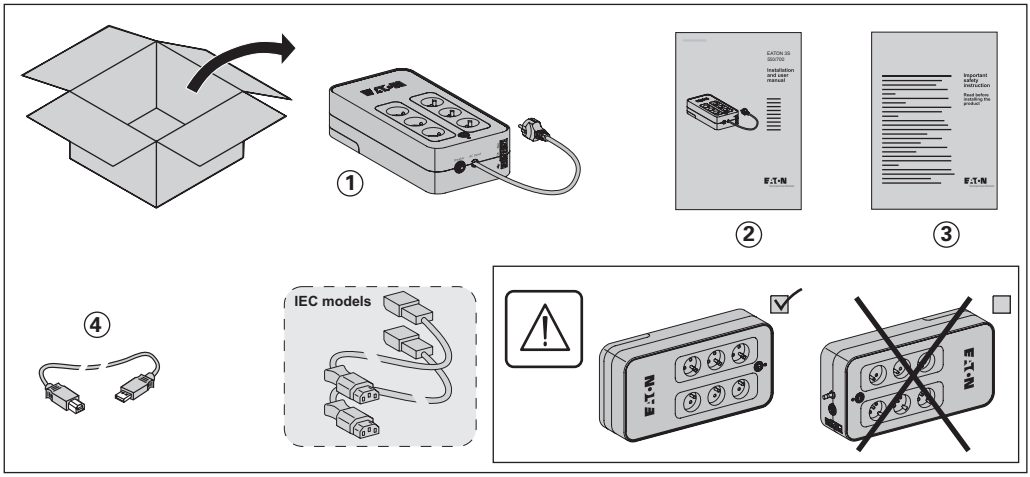
Installation and user manual

English - Français
Deutsch - Italiano
Español - Nederlands
Português - Ελληνικά
Polski - Česky
Solvenčina - Slovensko
Magyar - Türkçe
РУССКИЙ
عربي
Svenka - Suomi

Powering Business Worldwide

CE compliance contact: Eaton I.F. SAS - 110 rue Blaise Pascal - 38330 Montbonnot St Martin - France

Packaging



Caution!

● Before installing the **Eaton 3S**, read the booklet (3) containing the safety instructions to be respected. Then follow the instructions given in this manual (2).

● Avant l'installation de **Eaton 3S**, lire le livret (3) qui présente les consignes de sécurité à respecter. Suivre ensuite les instructions du présent manuel (2).

● Vor Installation des **Eaton 3S** die im Heft (3) genannten Sicherheitsvorschriften lesen. Anschließend die Anweisungen im vorliegenden Handbuch (2) befolgen.

● Prima dell'installazione del **Eaton 3S**, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate sul libretto (3).
In seguito, attenersi alle istruzioni riportate sul presente manuale (2).

● Antes de la instalación del **Eaton 3S**, leer el manual (3) que presenta las instrucciones de seguridad a cumplir.
A continuación, seguir las instrucciones del presente manual (2).

● Lees voordat u het **Eaton 3S** gaat installeren eerst de veiligheidsinstructies in boekje (3). Volg daarna de instructies van deze handleiding (2).

● Antes da instalação do **Eaton 3S**, ler o caderno (3) onde constam as instruções de segurança a respeitar.
Depois, seguir as instruções do presente manual (2).

● Πριν την εγκατάσταση του **Eaton 3S**, διαβάστε το φυλλάδιο (3) με τις συβουλές ασφαλείας που πρέπει να τηρείτε.
Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης αυτού του φυλλαδίου (2).

● Przed zainstalowaniem **Eaton 3S**, należy przeczytać instrukcję (3), która zawiera niezbędne zalecenia bezpieczeństwa.
Następnie należy zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (2).

● Před instatací zdroje **Eaton 3S** si prostudujte příručku (3) kde najdete bezpečnostní předpisy, které je třeba dodržovat.
Dále postupujte podle pokynů uvedených v příručce (2).

● Pred inštaláciou výpustky si prečítajte knižku (3), v ktorej sú uvedené bezpečnostné príkazy, ktoré je potrebné dodržať. Potom postupujte podľa pokynov tejto príručky (2).

● Preden instalirate **Eaton 3S**, preberite knjižico (3), v kateri so varnostna navodila, ki jih je treba upoštevati.
Nato sledite navodilom tega priročnika (2).

● Az **Eaton 3S** telepítése előtt olvassa el a (3)-es könyvet, mely a betartandó biztonsági előírásokat tartalmazza. Ezután kövesse a jelen, (2)-ös kezikönyv utasításait.

● **Eaton 3S** tesisatini yapmadan önce, uyulacakgüvenliktalimatlarini gösteren (3) sayili kitapçiği okuyunuz. Dana sonra isbu (2) sayili ei kitabindaki talimatlara uyunuz.

● Перед установкой **Eaton 3S**, прочитайте инструкцию (3) с правилами по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Затем следуйте указаниям настоящего руководства (2).

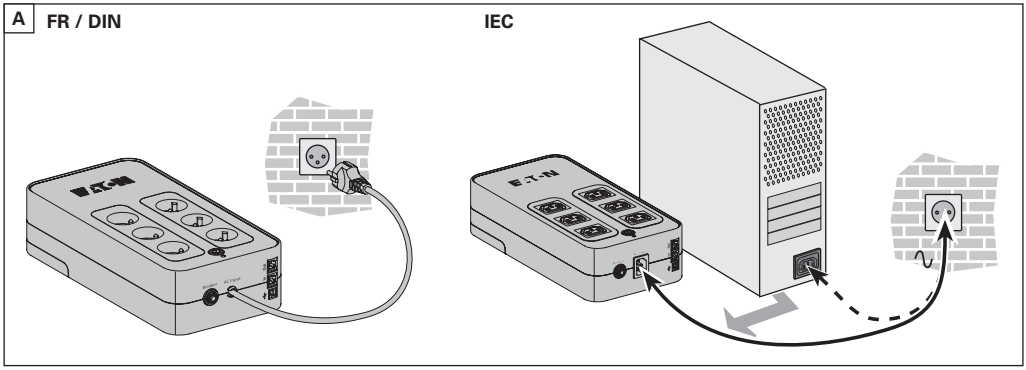
ذير!

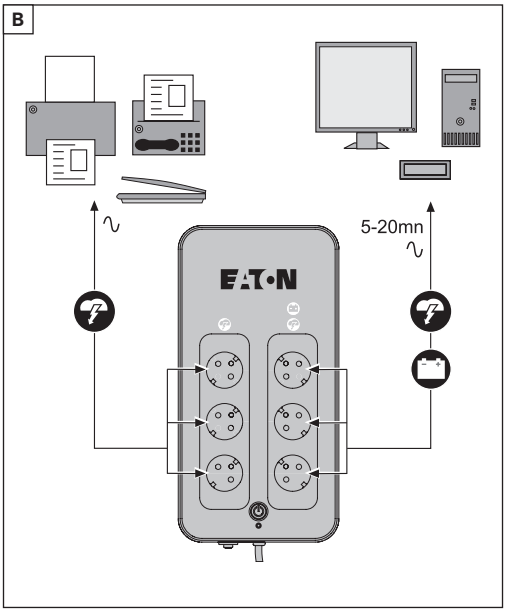
، تركيب جهاز **Eaton 3S** يجب الرجوع للكتيب (3) ي يشتمل على إرشادات الأمان التي يجب التقيد بها، اتبع التعليمات الموجودة في هذا الدليل (2).

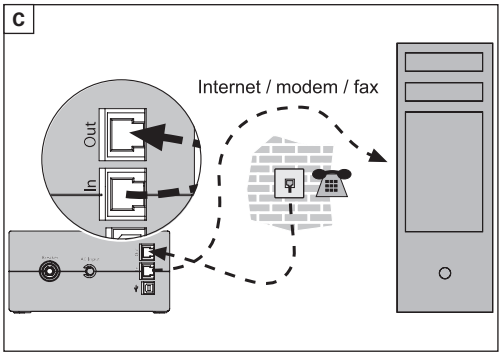
● Innan installation av **Eaton 3S**, läs instruktionsmanualen (3) innehållande säkerhetsinstruktionerna och följ sedan dem. Följ sedan instruktionerna som ges i denna manual (2).

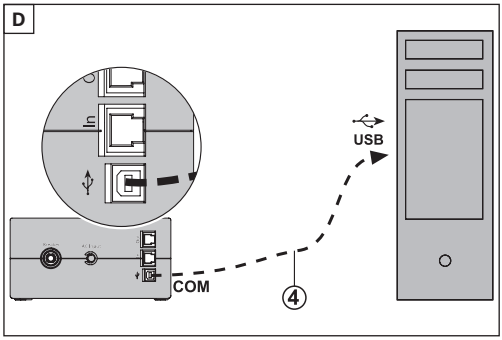
● Lue nämä ohjeet ennen **Eaton 3S** asennusta turvallisuusohjeet (3) ja käyttöohjeet (2).

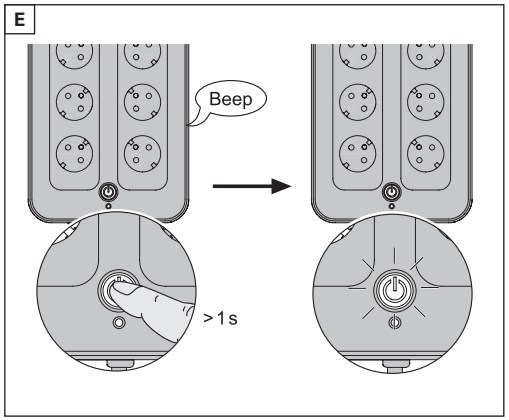
Quick start

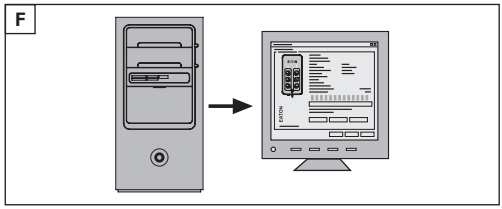










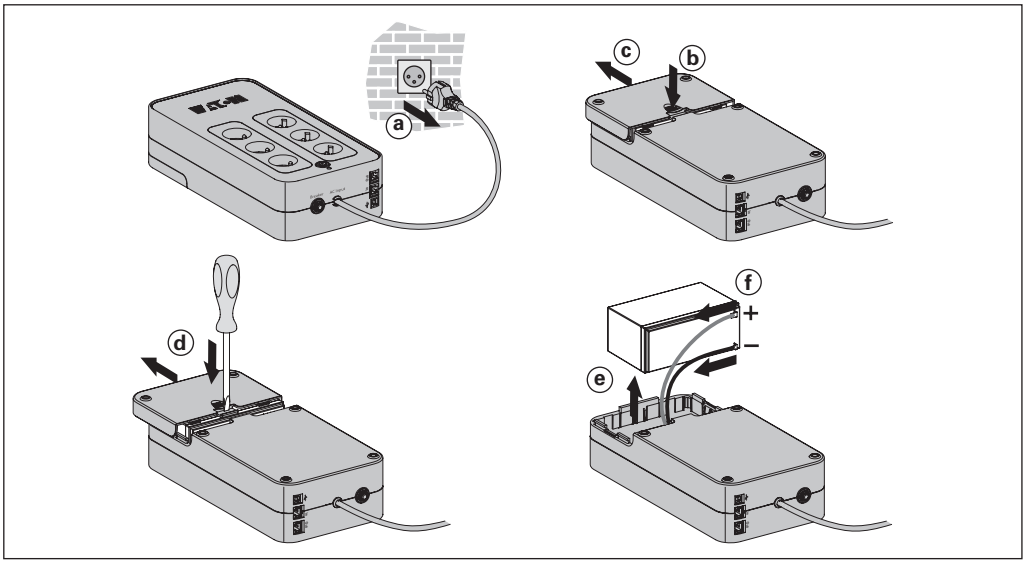


Download Software at:

powerquality.eaton.com

Register warranty at:powerquality.eaton.com

Battery change



● **Warning: take care not to inverse the polarity + (red) and - (black) when connecting the batteries as this will destroy the device.**

Technical characteristics

EATON 3S	**550**	**700**
● **UPS** power	550 VA / 330 W	700 VA / 420 W
● Nominal input voltage	184 V - 264 V, adjustable to 161 V - 284 V	
● Input frequency	50/60 Hz (46 - 70 Hz working range)	
● Voltage/frequency of battery backup outlets ⑥ in battery mode	220 V / 230 V / 240 V ±7 % (50/60 Hz ±1 Hz) with pseudosinusoidal wave	
● Total output current for all outlets	10 A max	
● Output current of battery backup outlets ⑥	2.4 A max	3.1 A max
● Leakage current	0.5 mA	
● Input protection	10 A resettable circuit breaker	
● Transfer time	5 ms typical	
● Telephone surge protection	Tel, ISDN, ADSL, Ethernet	
● Sealed lead-acid battery	12 V, 5 Ah	12 V, 7 Ah
● Automatic battery test	Once a week	
● Average battery life	4 years typical, depending on number of discharge cycles and temperature	
● Operating temperature	0 to 40 °C	
● Storage temperature	-25 °C to +55 °C	
● Operating relative humidity	0 to 85 %	
● Operating elevation	0 to 2000 m	
● Safety standards	IEC 62040-1, CE certified	
● Electromagnetic compatibility standards	IEC 62040-2	
● Warranty	2 years	
● Dimensions (mm)	335 x 140 x 86	335 x 170 x 86
● Weigth (Kg)	3.3	3.8

(*) Warning: EATON 3S is a class C2-UPS product. In a domestic environment, these products may cause radio interference, in which case, the user may be required to take additional measures.
Output cables should not exceed 10 m length.

Operating conditions

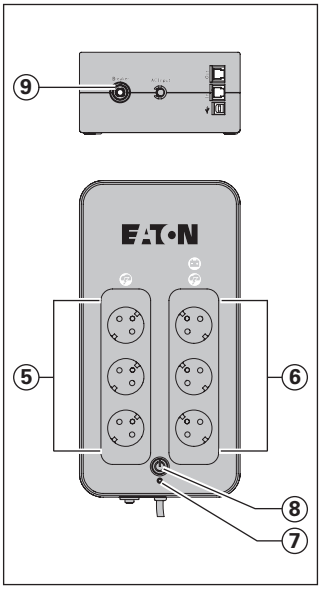
● This product is an **U**ninterruptible **P**ower **S**upply (**UPS**) for computers and their peripherals, television sets, stereo systems and video recorders... It must not be used to supply other electrical equipment (lighting, heating, household appliances, etc.).

UPS connections

● Connect the **UPS** (1) to the AC-power system via a wall outlet with an earth connector, using the attached cord for a **UPS** with FR/DIN sockets or with the supply cord of your computer for a **UPS** with IEC sockets (see figure A).
● Plug critical equipment (computer, monitor, modem, etc.) into the outlets (6) providing battery backup power and surge protection (see figure B), taking care not to exceed the rated current indicated in amperes.
● Other devices (printer, scanner, fax, etc.) can be connect to the filtered outlets (5) that provide surge protection (see figure B). The filtered outlets are not backed up by battery power in the event of a power outage.
● **Optional Internet modem / Network connection**:
A modem or Ethernet data line can be protected against surges by connecting it via the **UPS**. Connect the existing device cable between the wall outlet and the **UPS**, and use a similar cable between the **UPS** and the device, as indicated in figure C (cable not supplied).
● **Optional USB connection**:
The **UPS** devices can be connected to the computer using the USB cable (4) supplied.
● Download software at powerquality.eaton.com.
● Register warranty at powerquality.eaton.com.

Operation

(5): Filtered outlets.
(6): Battery backup outlets.
(7): LED ON indicate a **UPS** fault.
(8): ON/OFF button for the battery backup outlets.
(9): Protection circuit breaker.



● **Battery charge**: The **UPS** charges the battery as soon as it is connected to the AC outlet, whether button (8) is pressed or not. When used for the first time, the battery will only provide its maximum autonomy after it has been charged for 8 hours. It is recommended that the **UPS** be permanently connected to the AC power supply to ensure the best possible autonomy.
● **Switching-on the UPS**: press button (8) for about 1 second.
● **Filtered outlets (5) without battery backup**: Equipment connected to these outlets is supplied as soon as the AC cord is plugged in. They are not affected by button (8).
● **Battery backup outlets (6)**: Equipment connected to these outlets is supplied as soon as button (8) turns green (see figure E). These outlets can be turned on even if the **UPS** is not connected to AC power (button (8) flashes).
● **AC-power disturbance:** If AC power is disturbed or fails, the **UPS** continues to operate on battery power. Button (8) flashes green. In normal mode, the audio alarm beeps every five seconds, then every two seconds when the end of battery backup time is near.
● If the power outage lasts longer than the battery backup time, the **UPS** shuts down and automatically restarts when power is restored. Following a complete discharge, a few hours are required to recharge the battery back to full backup time.
● To save battery power, it is possible to press button (8) to cut the supply of power to the devices connected to the battery backup outlets.
● **Lightning protection**: All outlets, whether backed up or simply filtered, include surge protection, whatever the position of button (8).
● **Shutdown of the battery backup outlets (6)**: Press button (8) for more than two seconds.

Battery disposal and safety

● **Caution.** Battery service life is reduced by 50 % for every ten degrees above 25 °C.
● **The battery elements must be replaced exclusively by qualified personnel (risk of electrocution)**, with new elements approved by EATON to ensure correct operation of the **UPS**.
● The battery must be disposed of in accordance with applicable regulations. To remove the battery elements, shut down the **UPS** (button (8) OFF), remove the power cord and proceed as indicated in page 4 "Battery change".

Troubleshooting **(For further information, visit the powerquality.eaton.com site or contact after-sales support)**

	Problem	Diagnostic	Solution
1	● The battery backup outlets ⑥ are not supplied with power.	● Button ⑧ is not lighted on.	● Press button ⑧ and check that it turns green.
2	●The connected devices are not supplied when AC power fails.	●The devices are not connected to the battery backup outlets ⑥.	● Connect the devices to the battery backup outlets ⑥.
3	● AC power is available, but the **UPS** operates on battery power.	● Circuit breaker ⑨, located under the **UPS**, has been tripped by an overload on the **UPS** output.	● Disconnect excess equipment and reset the circuit breaker ⑨ by pressing the corresponding button.
4	●The filtered outlets ⑤ are not supplied.	●The wall outlet is not supplied. ● Circuit breaker ⑨, located under the **UPS**, has been tripped by an overload on the **UPS** output.	● Supply power to the wall outlet. ● Disconnect excess equipment and reset the circuit breaker ⑨ by pressing the corresponding button.
5	● Green button ⑧ flashes frequently and audio alarm beeps.	●The **UPS** frequently operates on battery power because the AC power source is of poor quality.	● Have the electrical installation checked by a professional or use another wall outlet.
6	● Green button ⑧ flashes frequently and audio alarm continuous.	●The **UPS** battery backup outlets ⑥ are overloaded.	● Disconnect excess equipment connected to the battery backup outlets ⑥.
7	● Red LED ⑦ is on and the audio alarm beeps every 30 seconds.	● A fault has occurred on the **UPS**. The battery backup outlets ⑥ are no longer supplied.	● Call after-sales support.
8	●The telephone line is disturbed or modem access is not possible.	● Surge protection on the telephone line is no longer provided.	● Disconnect the telephone line from the wall outlet. ● Call after-sales support.
9	● Red LED ⑦ flashes.	●The battery has reached the end of its service life.	● Have the battery replaced.

Conditions d'utilisation

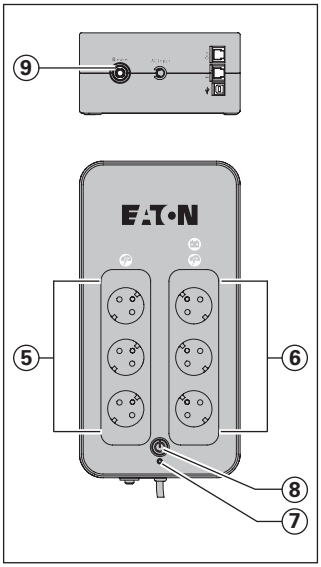
● Cet appareil est une **A**limentation **S**ans **I**nterruption (**ASI**) conçue pour alimenter un ordinateur et ses périphériques, des appareils de TV, HI-FI, Vidéo, à l'exclusion de tout autre appareil électrique (éclairage, chauffage, électroménager...).

Raccordement de l'ASI

● Raccorder l'**ASI** (1) au réseau électrique sur une prise murale avec terre, à l'aide du cordon fourni pour une **ASI** avec prises FR/DIN ou avec le cordon d'alimentation de votre ordinateur pour une **ASI** avec prises IEC (voir figure A).
● Connecter les prises des appareils critiques (ordinateur, écran, modem...) sur les prises secourues par la batterie (6) et protégées contre les surtensions (voir figure B), en ne dépassant pas le courant indiqué en Ampères.
● Les autres appareils (imprimante, scanner, fax...) peuvent être branchés sur les prises filtrées et protégées contre les surtensions (5) (voir figure B) ; les prises filtrées ne sont pas secourues en cas de coupure de courant.
● **Liaison Modem Internet / réseau facultative** : la ligne modem ou réseau Ethernet peut être protégée contre les surtensions en la raccordant via l'**ASI**. Pour celà, relier d'une part la prise murale à l'**ASI** avec le cordon de l'appareil à protéger, et d'autre part l'**ASI** à cet appareil à l'aide d'un cordon identique, comme indiqué figure C (cordon non fourni).
● **Connexion USB facultative** : Les appareils **ASI** peuvent être connectés à l'ordinateur via le câble USB (4) fourni.
● Télécharger le logiciel sur le site powerquality.eaton.com.
● Enregistrer la garantie sur powerquality.eaton.com.

Utilisation

(5) : Prises filtrées.
(6) : Prises secourues par batterie.
(7) : Voyant allumé, défaut de l'**ASI**.
(8) : Bouton de mise en service ou d'arrêt des prises secourues.
(9) : Disjoncteur de protection.



● **Charge batterie** : l'**ASI** charge sa batterie dès qu'elle est connectée au réseau électrique quel que soit l'état du bouton (8). A la première utilisation, la batterie ne donne sa pleine autonomie qu'après une recharge de 8 heures. Pour conserver la meilleure autonomie, il est conseillé de laisser l'**ASI** branchée en permanence sur le réseau électrique.
● **Mise en marche de l'ASI** : appuyer sur le bouton (8) environ 1 seconde.
● **Prises filtrées (5) non secourues** : les appareils raccordés sur ces prises sont alimentés dès que le câble d'entrée est branché sur une prise murale. Le bouton (8) ne les commande pas.
● **Prises secourues (6)** : les appareils raccordés sur ces prises sont alimentés dès que le bouton (8) est allumé en vert (voir figure E). Ces prises peuvent être mises en marche même si l'**ASI** n'est pas connectée au réseau électrique (bouton (8) clignotant).
● **Perturbation du réseau électrique** : si la tension de ce réseau est mauvaise ou absente, l'**ASI** continue à fonctionner sur batterie : le bouton (8) clignote en vert. En mode normal, l'alarme sonore émet un signal toutes les 5 secondes, puis toutes les 2 secondes lorsque la fin d'autonomie batterie approche.
● Si la durée de la coupure du réseau électrique dépasse l'autonomie batterie, l'**ASI** s'arrête puis redémarre automatiquement au retour du réseau électrique. Après décharge complète, quelques heures sont nécessaires pour restaurer l'autonomie complète.
● Par souci d'économie d'énergie, le bouton (8) peut être utilisé pour couper l'alimentation électrique des appareils raccordés sur les prises secourues.
● **Parafoudre** : toutes les prises, secourues ou non, en bénéficient quel que soit l'état du bouton (8).
● **Arrêt des prises secourues (6)** : appuyer plus de 2 secondes sur le bouton (8) .

Rebut et sécurité batterie

● **Attention** : la durée de vie de la batterie décroît de moitié tous les 10 °C au-dessus de 25 °C.
● **Les éléments batterie ne peuvent être remplacés que par du personnel qualifié (risque d'électrocution)** et par des éléments autorisés par EATON afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
● Le rebut de la batterie doit être réalisé conformément à la législation en vigueur. Pour extraire les éléments batterie, arrêter l'appareil (bouton (8) éteint), débrancher le cordon d'alimentation, et procéder comme suit : voir "Battery change" page 4.

Dépannage **(Pour toute information, consulter le site powerquality.eaton.com ou notre Service Après-Vente)**

	Symptôme	Diagnostic	Remède
1	● Les prises secourues ⑥ ne sont pas alimentées.	● Le bouton ⑧ n'est pas allumé.	● Appuyer sur le bouton ⑧ et vérifier qu'il s'est allumé en vert.
2	● Les appareils raccordés ne sont plus alimentés lors d'une coupure du réseau électrique.	● Les appareils ne sont pas raccordés sur les prises secourues ⑥.	● Raccorder ces appareils sur les prises secourues ⑥.
3	● Le réseau électrique est présent mais l'**ASI** fonctionne sur sa batterie.	● Le disjoncteur ⑨, placé sous l'**ASI** s'est ouvert pour cause de surcharge excessive en sortie de l'**ASI**.	● Débrancher l'appareil en cause en sortie et réarmer le disjoncteur ⑨ en appuyant sur son bouton.
4	● Les prises filtrées ⑤ ne sont pas alimentées.	● La prise murale n'est pas alimentée. ● Le disjoncteur ⑨, placé sous l'**ASI** s'est ouvert pour cause de surcharge excessive en sortie de l'**ASI**.	● Rétablir l'alimentation de la prise murale. ● Débrancher l'appareil en cause en sortie et réarmer le disjoncteur ⑨ en appuyant sur son bouton.
5	● Le bouton vert ⑧ clignote fréquemment et l'alarme sonore fonctionne.	● L'**ASI** fonctionne fréquemment sur batterie car le courant fourni par la prise murale est de mauvaise qualité.	● Faire vérifier l'installation électrique par un professionnel ou changer de prise.
6	● Le bouton vert ⑧ clignote fréquemment et l'alarme audio fonctionne en continu.	● L'**ASI** subit une surcharge sur les prises secourues ⑥.	● Débrancher l'appareil en cause des prises secourues ⑥.
7	● Le voyant rouge ⑦ est allumé et l'alarme sonore émet un signal toutes les 30 secondes.	● L'**ASI** a subit un défaut. Les prises secourues ⑥ ne sont plus alimentées.	● Faire appel au service après vente.
8	● La ligne téléphonique est perturbée ou l'accès du modem est impossible.	● La protection contre les surtensions de la ligne téléphonique n'est plus assurée.	● Débrancher la ligne téléphonique de la prise murale. ● Faire appel au service après vente.
9	● Le voyant rouge ⑦ clignote.	● La batterie a atteint sa fin de vie.	● Faire remplacer la batterie.

Allgemeine Betriebsbedingungen

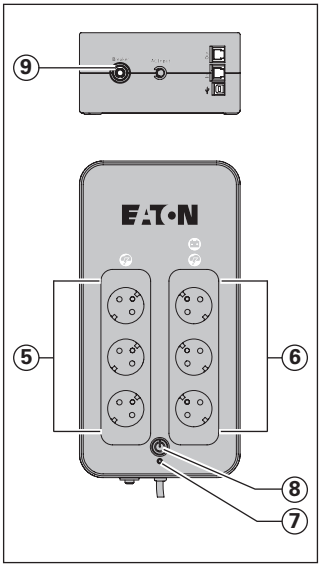
● Bei dem Gerät handelt es sich um eine **U**nterbrechungsfreie **S**trom**v**ersorgungsanlage (**USV**) für die sichere Energieversorgung eines Computers und der zugehörigen Peripheriegeräte, Fernsehgeräte, HiFi-Anlagen, Videorecorder... Das Gerät dient nicht zum Anschluß sonstiger elektrischer Verbraucher (Leuchtkörper, Heizgeräte, Elektrohaushaltsgeräte...).

Anschluß der USV

● Die **USV** ① mit Hilfe des Kabels (bei einer USV mit FR/DIN-Anschlüssen) oder mit dem Anschlusskabel Ihres Computers (bei einer USV mit IEC-Anschlüssen) mittels einer Wandsteckdose an das Stromnetz anschließen (siehe Abbildung A).
● Die vor Netzausfall und Überspannung zu schützenden Verbraucher (Computer, Monitor, Modem...) an die Batteriegepufferten Ausgangssteckdosen ⑥ der **USV** anschließen (siehe Abb. B). Der angegebene Nennstrom (in A) darf nicht überschritten werden.
● Die übrigen Verbraucher (Drucker, Scanner, Fax…) können an die Ausgangssteckdosen ⑤ mit Filter- und Überspannungsschutz angeschlossen werden (siehe Abbildung B); diese Abgänge werden bei einem Netzausfall nicht durch die Batterie gepuffert.
● **Schutz der Telefon- und Datenleitung (optional)**: Die ggf. verwendete Telefon- oder Datenleitung kann ebenfalls gegen Überspannungen geschützt werden. Hierzu ist das bereits vorhandene Datenkabel der Telefon- bzw. Datensteckdose mit der USV zu verbinden. Desweiteren ist ein Anschluß der **USV** an den Rechner vorzunehmen (siehe Abb. C).
● **Optionaler USB-Anschluss**: Die USV-Geräte können über das USB-Kabel ④ (im Lieferumfang enthalten) an den Computer angeschlossen werden.
● Die software unter powerquality.eaton. com downloaden.
● Registrieren Sie unter powerquality.eaton.com gleichzeitig Ihre Garantie.

Aufbau und Funktionsumfang

⑤ : Steckdosen mit Netzfilter ohne Batteriepufferung.
⑥ : Steckdosen mit Batteriepufferung.
⑦ : LED "**USV**-Störung".
⑧ : Drucktaster zum Ein- und Ausschalten der gepufferten Steckdosen.
⑨ : Schutzschalter.



● **Aufladen der Batterie**: Sobald die **USV** an das Netz angeschlossen ist, wird die Batterie unabhängig von der Schaltstellung des Tasters ⑧ aufgeladen. Beim ersten Gebrauch steht die volle Autonomiezeit erst nach einer Aufladezeit der Batterie von 8 Stunden zur Verfügung. Um die optimale Batterieleistung zu gewährleisten, ist es ratsam, die **USV** ständig an das Stromnetz angeschlossen zu lassen.
● **Einschalten der USV**: Die Taste ⑧ mehr als 1 Sekunde drücken.
● **Steckdosen OHNE Batteriepufferung** ⑤: Die Stromversorgung der an diese Steckdosen angeschlossenen Verbraucher erfolgt, sobald das Netzkabel mit einer Netzsteckdose verbunden wird. Der Drucktaster ⑧ hat keinen Einfluß auf diese Steckdosen.
● **Steckdosen mit Batteriepufferung** ⑥: Die Stromversorgung der an diese Steckdosen angeschlossenen Verbraucher erfolgt, sobald die LED des Tasters ⑧ grün leuchtet (siehe Abbildung E). Die Steckdosen können auch ohne Netzspannung eingeschaltet werden (Taster-LED ⑧ blinkt).
● **Ausfall oder Störung der Netzspannung**: Bei Ausfall oder Störung der Netzspannung arbeitet die **USV** im Batteriebetrieb weiter (Taster-LED ⑧ blinkt grün). Im Batteriebetrieb ertönt alle 5 Sekunden ein Warnsignal (Summer). Kurz vor Ablauf der Batterieautonomiezeit verkürzt sich das Tonintervall auf 2 Sekunden.
● Ist die Dauer des Netzausfalls länger als die verfügbare Autonomiezeit, schaltet die **USV** ab und startet bei Netzrückkehr wieder automatisch. Nach vollständiger Entladung sind einige Stunden erforderlich, bis die volle Autonomiezeit erneut zur Verfügung steht.
● Werden im Batteriebetrieb die gepufferten Verbraucher nicht mehr benötigt, können diese, zur Einsparung der Batteriekapazität, mit dem Schalter ⑧ vorübergehend abgeschaltet werden.
● **Überspannungsschutz**: Alle Ausgangssteckdosen der USV verfügen über einen Überspannungsschutz, der von der Schaltstellung des Tasters ⑧ unabhängig ist.
● **Abschaltung der gepufferten Steckdosen** ⑥: Zur Abschaltung der Steckdosen Taster ⑧ 2 Sekunden lang drücken.

Betriebsbedingungen und Entsorgung der Batterie

● **Achtung!** Bei einer Umgebungstemperatur oberhalb von 25 °C verringert sich die Batterielebensdauer um 50 % pro 10 °C.
● **Die Batteriezellen dürfen nur von hierfür qualifiziertem Personal (Stromschlaggefahr)** durch von EATON autorisierte Batteriezellen ausgewechselt werden, um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.
● Bei der Entsorgung der Batterie müssen die zur Zeit geltenden gesetzlichen Vorschriften beachtet werden. Zum Herausnehmen der Batteriezellen das Gerät ausschalten (Taste ⑧ erloschen), das Netzkabel ziehen und folgendermaßen vorgehen: siehe "Battery Change", Seite 4.

Fehlerbehebung **(Weitere Informationen unter powerquality.eaton.com oder bei Ihrem EATON-Kundendienst)**

	Fehler	Fehlerursache	Fehlerbehebung
1	● Keine Spannung an den gepufferten Steckdosen ⑥.	● Taster ⑧ leuchtet nicht.	● Taster ⑧ betätigen; grüne Kontroll-LED muß leuchten.
2	● Keine Stromversorgung der angeschlossenen Geräte bei Netzausfall.	● Geräte sind nicht an die gesicherten Steckdosen ⑥ angeschlossen.	● Betreffende Geräte an die gesicherten Steckdosen ⑥ anschließen.
3	● Trotz vorhandener Netzspannung arbeitet die **USV** im Batteriebetrieb.	● Der Schutzschalter ⑨ an der Unterseite der **USV** hat aufgrund einer Überlast ausgelöst.	● Betreffenden Verbraucher entfernen und Schutzschalter ⑨ durch Betätigung wieder zurückstellen.
4	● Keine Spannung an den Steckdosen OHNE Batteriepufferung ⑤.	● Netzsteckdose hat keine Spannung. ● Der Schutzschalter ⑨ lan der Unterseite der **USV** hat aufgrund einer Überlast ausgelöst.	● Spannungsversorgung der Netzsteckdose sicherstellen. ● Betreffenden Verbraucher entfernen und Schutzschalter ⑨ durch Betätigung wieder zurückstellen.
5	● Grüne LED ⑧ blinkt in kurzen Abständen und der Summer ertönt.	● Die **USV** schaltet häufig auf Batteriebetrieb, da die Netzspannung permanent schwankt.	● Installation durch Fachpersonal überprüfen lassen oder andere Netzsteckdose verwenden.
6	● Grüne LED ⑧ blinkt in kurzen Abständen und der Summer ertönt weiter.	● Überlast an den gepufferten Steckdosen ⑥.	● Betreffenden Verbraucher von den gesicherten Steckdosen ⑥ trennen.
7	● Rote LED ⑦ leuchtet und Summer ertönt alle 30 Sekunden.	● **USV**-Störung - gepufferte Steckdosen. ⑥ werden nicht mehr versorgt.	● Kundendienst benachrichtigen.
8	● Datenleitung gestört oder kein Modemzugang.	● Überspannungsschutz der Datenleitung ist nicht mehr gewährleistet.	● Datenleitung von der Wandsteckdose abziehen. ● Kundendienst benachrichtigen.
9	● Rote LED ⑦ blinkt.	● Ende der Batterielebensdauer erreicht.	● Batterie ersetzen.

WARNUNG: Dies ist eine USV der Klasse C2. In Wohnansiedlungen kann dieses Erzeugnis Funkstörungen hervorrufen, dann muss der Benutzer zusätzliche Maßnahmen ergreifen.

Condizioni di utilizzo

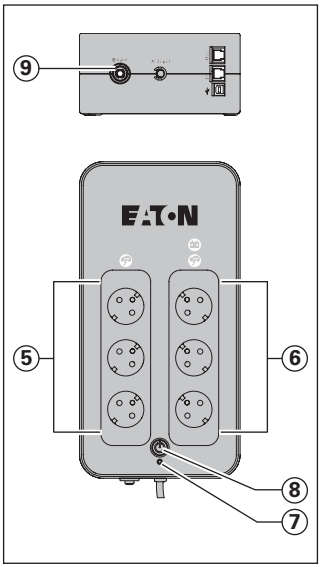
● Questo apparecchio è un sistema statico di continuità (**UPS**) progettato per alimentare un computer e le relative periferiche, apparecchi TV, Hi-Fi, videoregistratori, ad eccezione di qualsiasi altro apparecchio elettrico (impianto d'illuminazione, riscaldamento, elettrodomestici, ecc.)

Collegamento dell'UPS

● Collegare l'**UPS** ① alla rete elettrica su una presa murale dotata di messa a terra, servendosi del cavo fornito in dotazione per un UPS con prese FR/DIN o del cavo di alimentazione del computer per un UPS con prese IEC (vedi figura A).
● Collegare le prese degli apparecchi critici (computer, schermo, modem) sulle prese con alimentazione di soccorso fornita dalla batteria ⑥ e protette contro le sovratensioni (vedi figura B), senza superare la corrente indicata in ampere.
● Gli altri apparecchi (stampante, scanner, fax, ecc.) possono essere collegati sulle prese filtrate e protette contro le sovratensioni ⑤ (vedi figura B). In caso d'interruzione della corrente, le prese filtrate non ricevono alcuna alimentazione di soccorso.
● **Collegamento facoltativo Modem Internet / Rete Ethernet**: la linea modem o la rete Ethernet possono essere protette contro le sovratensioni tramite l'**UPS**. A tal fine, collegare la presa al telefonica sul muro all'**UPS** utilizzando il cavo dell'apparecchio da proteggere e poi collegare l'**UPS** a questo apparecchio con un cavo indentico, come indicato nella figura C (cavo non fornito).
● **Collegamento USB opzionale**: I dispositivi UPS possono essere collegati al computer utilizzando il cavo USB ④ fornito.
● Scaricare il software dal sito powerquality. eaton.com.
● Registrare la garanzia sul sito powerquality.eaton.com.

Uso

⑤ : Prese filtrate.
⑥ : Prese assistite mediante batteria.
⑦ : Spia "difetto **UPS**".
⑧ : Tasto di messa in funzione o arresto delle prese assistite.
⑨ : Interruttore di protezione.



● **Carica della batteria**: l'**UPS** carica la batteria non appena viene collegato alla rete elettrica, indipendentemente dallo stato del tasto ⑧. Al momento del primo utilizzo, la batteria fornisce un'autonomia completa solo dopo 8 ore di ricarica. Per mantenere un livello ottimale d'autonomia, si consiglia di lasciare sempre l'**UPS** collegato alla rete elettrica.
● **Accensione dell'UPS:** premere per 1 secondo il tasto ⑧.
● **Prese filtrate ⑤ non assistite:** gli apparecchi collegati a queste prese vengono alimentati non appena il cavo di ingresso viene collegato a una presa murale. Il tasto ⑧ non le comanda.
● **Prese assistite ⑥:** gli apparecchi collegati a queste prese vengono alimentati non appena il tasto ⑧ si accende in verde (vedere figura E). Queste prese possono essere messe in funzione anche se l'**UPS** non e collegato alla rete elettrica (tasto ⑧ lampeggiante).
● **Perturbazione della rete elettrica**: se la tensione di questa rete è cattiva o assente, l'**UPS** continua a funzionare su batteria. Il tasto ⑧ lampeggia (spia verde). In modalità normale, l'allarme acustico emette un segnale ogni 5 secondi e poi ogni 2 secondi al momento in cui la fine dell'autonomia della batteria è prossima.
● Se la durata dell'interruzione della corrente elettrica supera l'autonomia della batteria, l'**UPS** si arresta e poi si riavvia automaticamente al momento del ritorno della corrente elettrica. Dopo una scarica completa, sono necessarie alcune ore per ripristinare un'autonomia completa della batteria.
● Per risparmiare energia, si può usare il tasto ⑧ per interrompere l'alimentazione elettrica degli apparecchi collegati sulle prese assistite.
● **Parafulmine:** ne usufruiscono tutte le prese, assistite o meno, indipendente-mente dallo stato del tasto ⑧.
● **Arresto delle prese assistite ⑥**: premere per più di 2 secondi il tasto ⑧.

Smaltimento e sicurezza della batteria

● **Attenzione:** al di là dei 25 °C la durata della batteria si dimezza ogni 10 °C.
● **Gli elementi della batteria devono essere sostituiti esclusivamente da personale qualificato (rischio di scossa elettrica)** e con elementi autorizzati da EATON, onde garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
● La batteria deve essere eliminata conformemente alla legislazione in vigore. Per estrarre gli elementi dalla batteria, spegnere l'apparecchio (tasto ⑧ spento), scollegare il cavo di alimentazione e procedere come segue: vedi "Battery change" a pagina 4.

Interventi di riparazione **(Per ulteriori informazioni, consultare il sito powerquality.eaton.com o rivolgersi al nostro Servizio Assistenza)**

	Sintomo	Diagnosi	Rimedio
1	● Le prese assistite ⑥ non sono alimentate.	● Il tasto ⑧ non è acceso.	● Premere il tasto ⑧ e verificare che sia acceso (spia verde).
2	● Durante l'interruzione della corrente, gli apparecchi collegati non sono più alimentati.	● Gli apparecchi non sono collegati sulle prese assistite ⑥.	● Collegare questi apparecchi sulle prese assistite ⑥.
3	● La corrente elettrica è presente, ma l'**UPS** funziona su batteria.	● L'interruttore ⑨ posto sotto l'**UPS** si è aperto a causa di un sovraccarico sull'uscita dell'**UPS**.	● Disinserire l'apparecchio in questione dall'uscita e riarmare l'interruttore ⑨ premendo il tasto relativo.
4	● Le prese filtrate ⑧ non sono alimentate.	● La presa murale non è alimentata. ● L'interruttore ⑨ posto sotto l'**UPS** si è aperto a causa di un sovraccarico sull'uscita dell'**UPS**.	● Ripristinare l'alimentazione della presa murale. ● Disinserire l'apparecchio in questione all'uscita e riarmare l'interruttore ⑨ premendo il tasto relativo.
5	● Il tasto verde ⑧ lampeggia di frequente e scatta l'allarme acustico.	● L'**UPS** funziona di frequente su batteria, poichè la corrente fornita dalla presa murale è di cattiva qualità.	● Far verificare l'impianto elettrico da un profes sionista o sostituire la presa.
6	● Il tasto verde ⑧ lampeggia di frequente e l'allarme audio è continuo.	● L'**UPS** subisce un sovraccarico sulle prese assistite ⑥.	● Disinserire l'apparecchio in questione dalle prese assistite ⑥.
7	● La spia rossa ⑦ è accesa e l'allarme acustico emette un segnale ogni 30 secondi.	● L'**UPS** ha subito un guasto. Le prese assistite ⑥ non sono più alimentate.	● Rivolgersi al Servizio Assistenza.
8	● La linea telefonica è perturbata o è impossibile accedere al modem.	● La protezione contro le sovratensioni della linea telefonica non è più garantita.	● Disinserire la linea telefonica dalla presa murale. ● Rivolgersi al Servizio Assistenza.
9	● La spia rossa ⑦ lampeggia.	● La batteria è in fin di vita.	● Far sostituire la batteria.

Condiciones de uso

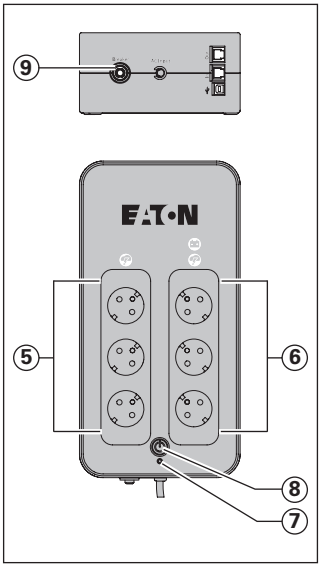
● Este aparato es un **S**istema de **A**limentación **I**ninterrumpida (**SAI**) diseñado para alimentar principalmente un ordenador y sus periféricos exceptuando, aparatos de TV, HI-FI, Vídeo, excepto cualquier otro tipo de aparato eléctrico (alumbrado, calefacción, electrodomésticos, etc.).

Conexiones del SAI

● Conectar el **SAI** (1) a la red eléctrica en una toma mural con tierra por medio del cable suministrado con el **SAI** con tomas FR/DIN o con el cable de alimentación de su ordenador para un **SAI** con tomas IEC (ver dibujo A).
● Conectar los enchufes de los aparatos críticos (ordenador, pantalla, módem, etc.) en las tomas alimentadas por la batería (6) y protegidas contra las sobretensiones (ver el dibujo B), no sobrepasando la corriente indicada en amperios.
● Los demás aparatos (impresora, escáner, fax…) podrán conectarse en las tomas filtradas y protegidas contra las sobretensiones (5) (ver dibujo B); las tomas filtradas no serán auxiliadas por la batería en caso de corte en la red eléctrica.
● **Protección de la linea de datos fax/módem/red ethernet (opcional)**: la línea telefónica, fax, módem, red ethernet, podrá ser protegida contra las sobretensiones conectándose a través del **SAI**. Para ello conectar la toma mural al **SAI** con el cable del equipo a proteger, y por otra parte con un cable idéntico unir el **SAI** al equipo protegido, como se indica en el dibujo C (cable no suministrado).
● **Conexión USB opcional**: Los dispositivos **SAI** pueden conectarse al ordenador mediante el cable USB (4) incluido.
● Descargue el software en powerquality. eaton.com.
● Regístrese para disfrutar de la garantía en powerquality.eaton.com.

Utilización

(5) : Tomas filtradas.
(6) : Tomas auxiliadas por batería.
(7) : Indicador "fallo del **SAI**".
(8) : Interruptor de puesta en marcha/paro de las tomas auxiliadas.
(9) : Disyuntor rearmable de protección.



● **Carga de la batería**: el **SAI** carga su batería en el momento en que se conecta a la red eléctrica sin importar el estado del interruptor (8). Al utilizar por primera vez, la batería proporciona su total autonomía sólo después de una recarga de 8 horas. Para mantener la mayor autonomía, se aconseja dejar el **SAI** conectado permanentemente a la red eléctrica.
● **Puesta en marcha del SAI**: pulsar el interruptor (8) 1 segundo.
● **Tomas filtradas (5) no auxiliadas**: los aparatos conectados a estas tomas son alimentados a partir del momento en que el cable de entrada se conecta a una toma mural. No se pueden desconectar mediante el interruptor (8).
● **Tomas auxiliadas (6)**: los aparatos conectados a estas tomas son alimentados a partir del momento en que el interruptor (8) está encendido en verde (ver el dibujo E). Estas tomas se pueden poner en funcionamiento aún cuando el **SAI** no está conectado a la red eléctrica (interruptor (8) parpadeando).
● **Perturbación de la red eléctrica**: si la tensión de esta red es defectuosa o está ausente, el **SAI** sigue funcionando con la batería: el interruptor (8) parpadea en verde. En modo normal, la alarma acústica emite un sonido cada 5 segundos y luego cada 2 segundos cuando la batería se acerca al final de su autonomía.
● Si la duración del corte de la red eléctrica sobrepasa la autonomía de la batería, el **SAI** se detiene y luego se enciende automáticamente cuando vuelve la red eléctrica.
Tras su descarga completa, se necesitarán varias horas para restaurar su autonomía completa.
● Para un ahorro eficaz de energía, se podrá utilizar el interrptor (8) para cortar la alimentación eléctrica de los aparatos conectados en las tomas auxiliadas.
● **Pararrayos**: todas las disponen de esta protección cualquiera que sea el estado del interruptor (8).
● **Interrupción de las tomas auxiliadas (6)**: presionar durante más de 2 segundos el interruptor (8).

Desecho y seguridad de la batería

● **Precaución**: la duración de la batería disminuirá de a la mitad cada 10 °C por encima de 25 °C.
● **La batería sólo puede ser sustituida por personal cualificado (riesgo de electrocución)** autorizado por EATON con el fin de garantizar el correcto funcionamiento del aparato.
● Al desechar la batería, se debe cumplir la normativa vigente. Para extraer la batería, parar el aparato (interruptor (8) apagado), desconectar el cable de alimentación, y proceder de la forma siguiente: ver "Battery change" página 4.

Reparación **(Para cualquier información, consultar el sitio powerquality.eaton.com o nuestro servicio de posventa)**

	Síntoma	Diagnóstico	Solución
1	● Las tomas auxiliadas ⑥ no son alimentadas.	● El interruptor ⑧ no esta encendido.	● Accione el interruptor ⑧ y compruebe que esté encendido en verde.
2	● Los aparatos conectados no son alimentados durante un corte de la red eléctrica.	● Los aparatos no están conectados a las tomas auxiliadas ⑥.	● Conecte estos aparatos a las tomas auxiliadas ⑥.
3	● La red eléctrica está presente, pero el **SAI** funciona con su batería.	● El interruptor automático ⑨ situado bajo el **SAI** está abierto debido a la sobrecarga excesiva en la salida del **SAI**.	● Desconecte dicho aparato de la salida y rearme el interruptor automático ⑨ accionando su botón.
4	● Las tomas filtradas ⑤ no son alimentadas.	● La toma mural no es alimentada. ● El interruptor automático ⑨ situado bajo el **SAI** está abierto debido a la sobrecarga excesiva en la salida del **SAI**.	● Restablezca la alimentación de la toma mural. ● Desconecte dicho aparato de la salida y rearme el interruptor automático ⑨ accionando su botón.
5	● El interruptor verde ⑧ parpadea frecuentemente y la alarma acústica funciona.	● El **SAI** funciona frecuentemente con la batería ya que la corriente suministrada por la toma mural es de mala calidad.	● Haga controlar la instalación eléctrica por un profesional o cambie de toma.
6	● El interruptor verde ⑧ parpadea frecuentemente y la alarma suena de manera continuada.	● El **SAI** recibe una sobrecarga en las tomas auxiliares ⑥.	● Desconecte el aparato respectivo de las tomas auxiliares ⑥.
7	● El indicador rojo ⑦ está encendido y la alarma emite un sonido cada 30 segundos.	● El **SAI** tuvo un desperfecto. Las tomas auxiliadas ⑥ no son alimentadas.	● Póngase en contacto con el servicio de posventa.
8	● La línea telefónica está perturbada o es imposible acceder al módem.	● No se asegura la protección contra las sobretensiones de la línea telefónica.	● Desconecte la línea telefónica de la toma mural. ● Póngase en contacto con el servicio de posventa.
9	● El indicador rojo ⑦ parpadea.	● La batería llegó a su límite de duración.	● Hacer reemplazar la batería.

Gebruiksomstandigheden

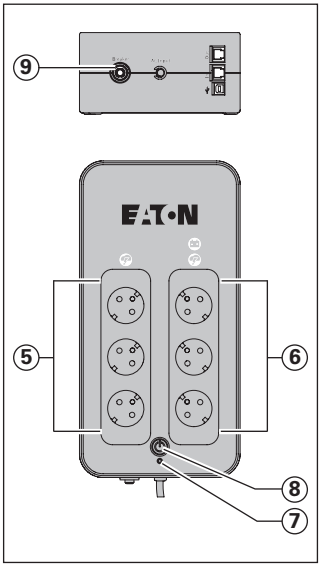
● Dit apparaat is een **UPS** (ononderbroken energievoorziening) die uitsluitend ontworpen is om een computer en de bijbehorende randapparatuur, of tv-, hifi- en videoapparatuur van stroom te voorzien. Hij is dus niet bestemd voor de energievoorziening van andere elektrische apparaten (verlichting, verwarming, huishoudelijke apparaten…).

Aansluiten van de UPS

◗ Sluit de **UPS** ① via een geaarde wandcontactdoos op de netspanning aan: met behulp van het bijgeleverde snoer bij een **UPS** met FR/DIN aansluitingen, of met het netsnoer van uw computer bij een **UPS** met IEC/UNIVERSEEL aansluitingen (zie figuur A).
● Sluit de aansluitingen van kritische apparatuur (computer, monitor, modem…) aan op de battery backup- en surge protected aansluitingen ⑥ (zie figuur B); daarbij mag de aangegeven stroom in Ampères echter niet overschreden worden.
● De overige apparatuur (printer, scanner, fax…) kan op de gefilterde surge protected aansluitingen ⑤ aangesloten worden (zie figuur B); de gefilterde aansluitingen hebben bij een stroomuitval geen battery backup.
● **Facultatieve Internet modem / netwerk:** de modem- of ethernetverbinding kan tegen overspanning worden beveiligd door hem aan te sluiten via de **UPS**. Dit bereikt u door enerzijds de wandcontactdoos via het snoer van het te beveiligen apparaat op de UPS **UPS** aan te sluiten, en anderzijds door de **UPS** op dit apparaat aan te sluiten met behulp van een kabel met dezelfde specificaties, zoals aangegeven in figuur C (snoer niet bijgeleverd).
● **Optionele USB-verbinding:** De UPS-apparaten kunnen op de computer worden aangesloten via de meegeleverde USB-kabel ④.
● Software downloaden via powerquality. eaton.com.
● Garantie registreren via powerquality.eaton.com.

Gebruiksaanwijzing

⑤ : Gefilterde aansluitingen.
⑥ : Battery backup-aansluitingen.
⑦ : LED "fout **UPS**".
⑧ : Aan/uit-knop van de battery backup-aansluitingen.
⑨ : Beveiligingsschakelaar.



● **Opladen batterij:** de batterij wordt opgeladen zodra de **UPS** op de netspanning wordt aangesloten, en dit ongeacht de stand van de knop ⑧. Bij het eerste gebruik levert de batterij pas de nominale autonomie na 8 uur opladen. Voor een optimale autonomie wordt aangeraden om de **UPS** continu op de netspanning aangesloten te laten.
● **Inschakelen van de UPS**: druk 1 seconde op de knop ⑧.
● **Gefilterde aansluitingen zonder battery backup** ⑤: de apparaten die op deze aansluitingen zijn aangesloten krijgen stroom zodra de ingangskabel op de wandcontactdoos wordt aangesloten. Deze aansluitingen worden niet met de knop ⑧ in- en uitgeschakeld.
● **Battery backup-aansluitingen** ⑥: de apparaten die op deze aansluitingen aangesloten zijn krijgen stroom zodra de knop ⑧ groen verlicht is (zie figuur E). Deze aansluitingen kunnen ook worden ingeschakeld als de **UPS** niet op de netspanning aangesloten is (knop ⑧ knippert).
● **Stroomstoring**: als de netspanning slecht of afwezig is, werkt de **UPS** verder op batterij: de knop ⑧ knippert groen. In normale mode laat het geluidsalarm om de 5 seconden een signaal horen, en vervolgens om de 2 seconden als het einde van de batterijautonomie bijna bereikt is.
● Als de stroomuitval langer duurt dan de batterijautonomie, schakelt de **UPS** uit en start het systeem automatisch weer na terugkeer van de netspanning. Na volledige ontlading duurt het een paar uur voordat de autonomie weer volledig hersteld is.
● Om energie te besparen kan de knop ⑧ worden gebruikt om de energievoorziening naar de apparaten die op de battery backup-aansluitingen zijn aangesloten uit te schakelen.
● **Bliksemafleider:** alle aansluitingen, met of zonder battery backup, zijn tegen overspanning beveiligd ongeacht de stand van de knop ⑧.
● **Uitschakelen van de battery backup-aansluitingen** ⑥: druk langer dan 2 seconden op de knop ⑧.

Afvalverwerking en veiligheid van de batterij

● **Let op:** Boven de 25 °C wordt de levensduur van de batterij gehalveerd telkens als de temperatuur met 10 °C stijgt.
● **De batterijelementen mogen uitsluitend worden vervangen door gekwalificeerd personeel (elektrocutiegevaar).** Gebruik uitsluitend door EATON goedgekeurde batterijen om een optimale werking van het apparaat te garanderen.
● Behandel de oude batterij overeenkomstig de wettelijke bepalingen voor de afvalverwerking. Om de batterijelementen te verwijderen moet u eerst het apparaat uitschakelen (knop ⑧ uit), het netsnoer loskoppelen en daarna als volgt te werk gaan: zie "Battery change" op blz. 4.

Problemen oplossen **(ga voor informatie naar onze website powerquality.eaton.com of bel met onze servicedienst)**

	Probleem	Oorzaak	Oplossing
1	● De battery backup-aansluitingen (8) krijgen geen stroom.	● De knop (8) brandt niet.	● Druk op de knop (8) en controleer of hij groen verlicht is.
2	● Bij een stroomuitval wordt de aangesloten apparatuur niet meer van energie voorzien.	● De apparaten zijn niet aangesloten op de battery backup-aansluitingen (6).	● Sluit deze apparaten aan op de battery backup-aansluitingen (6).
3	● De netspanning is aanwezig maar de **UPS** werkt op batterij.	● De schakelaar (9) stroomafwaarts van de **UPS** staat in de off-positie wegens te grote overbelasting op de uitgang van de **UPS**.	● Koppel het betreffende aangesloten apparaat los en schakel de schakelaar (9) weer in door op zijn knop te drukken.
4	● De gefilterde aansluitingen (8) krijgen geen stroom.	● De wandcontactdoos krijgt geen stroom. ● De schakelaar (9) stroomafwaarts van de **UPS** staat in de off-positie wegens te grote overbelasting op de uitgang van de **UPS**.	● Schakel de energievoorziening van de wandcontactdoos weer in. ● Koppel het betreffende aangesloten apparaat los en schakel de schakelaar (9) weer in door op zijn knop te drukken.
5	● De groene knop (8) knippert vaak en het geluidsalarm gaat over.	● De **UPS** werkt vaak op batterij omdat de door de wandcontactdoos geleverde stroom van slechte kwaliteit is.	● Laat de elektrische installatie controleren door een specialist of vervang de wandcontactdoos.
6	● De groene knop (8) knippert regelmatig en audioalarm gaat continu af.	● De battery backup-aansluitingen (6) van de **UPS** zijn overbelast.	● Koppel het betreffende apparaat los van de battery backup-aansluitingen (6).
7	● De rode LED (7) brandt en het geluidsalarm laat om de 30 seconden een signaal horen.	● Er is een fout opgetreden op de **UPS**. De battery backup-aansluitingen (6) krijgen geen stroom meer.	● Schakel de servicedienst in.
8	● Er zijn storingen op de telefoonlijn of de modemverbinding is onmogelijk.	● De overspanningbeveiliging van de telefoonlijn is niet meer actief.	●Trek de telefoonstekker uit het stopcontact. ● Schakel de servicedienst in.
9	● De rode LED (7) knippert.	● De batterij heeft het eind van zijn levensduur bereikt.	● Laat de batterij vervangen.

Condições de utilização

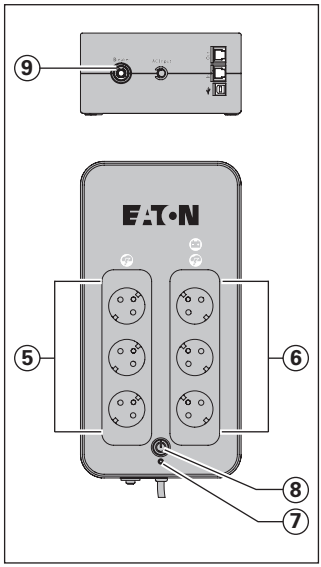
● Este aparelho é um **U**ninterruptible **P**ower **S**upply (**UPS**) concebida para alimentar um computador e os seus periféricos, aparelhos de televisão, alta-fidelidade, vídeo, à exclusão de qualquer outro aparelho eléctrico (iluminação, aquecimento, electrodomésticos...).

Ligação da UPS

● Ligar a **UPS** ① à rede eléctrica numa tomada de parede com terra, utilizando o cordão fornecido para uma **UPS** com tomadas FR/DIN ou com o cordão de alimentação do seu computador, para uma **UPS** com tomadas IEC (ver figura A).
● Ligar as fichas dos aparelhos críticos (computador, ecrã, modem...) nas tomadas protegidas pela bateria ⑥ e protegidas contra as sobretensões (ver figura B), sem ultrapassar a corrente indicada em Amperes.
● Os outros aparelhos (impressora, scanner, fax...) podem ser ligados nas tomadas filtradas e protegidas contra as sobretensões ⑤ (ver figura B); as tomadas filtradas não são protegidas em caso de corte de corrente.
● **Ligação Modem Internet / rede facultativa:** a linha modem ou rede Ethernet pode ser protegida contra as sobretensões se for ligada através do **UPS**. Para isso, rigar por um lado a ficha mural ao **UPS** com o cordão do aparelho a proteger, e por outro lado o **UPS** e esse aparelho com um cordão idêntico, como indicado na figura C (cordão não fornecido).
● **Ligação USB opcional:** os dispositivos UPS podem ser ligados ao computador utilizando o cabo USB ④ fornecido.
● Descarregue o software em powerquality.eaton.com.
● Para efeitos da garantia registe-se em powerquality.eaton.com.

Utilização

⑤ : Tomadas filtradas.
⑥ : Tomadas protegidas por bateria.
⑦ : Indicador luminoso "falha da **UPS**".
⑧ : Botão de ligação ou deinterrupção das tomadas protegidas.
⑨ : Disjuntor de protecção.



● **Carregamento da bateria:** A **UPS** carrega a sua bateria quando é ligada à rede eléctrica, qualquer que seja o estado do botão ⑧. Na primeira utilização, a bateria dispõe de toda a sua autonomia unicamente após uma recarga de 8 horas. Para manter uma autonomia optimizada, convém deixar a **UPS** ligada em permanência à rede eléctrica.
● **Colocação em funcionamento do UPS**: premer o botão ⑧ durante 1 segundo.
● **Tomadas filtradas ⑤ não protegidas:** os aparelhos ligados nestas tomadas são alimentados desde que o cabo de entrada esteja ligado numa tomada de parede. O botão ⑧ não as controla.
● **Tomadas protegidas ⑥:** os aparelhos ligados nestas tomadas são alimentados desde que o botão ⑧ esteja aceso em verde (ver figura E). Estas tomadas podem ser colocadas em funcionamento mesmo se a **UPS** não estiver ligada à rede eléctrica (botão ⑧ a piscar).
● **Perturbação da rede eléctrica:** se a tensão da rede for deficiente ou ausente, a **UPS** continua a funcionar com a bateria: o botão ⑧ pisca em verde. Em modo normal, o alarme sonoro emite um sinal cada 5 segundos, em seguida cada 2 segundos quando se aproxima o fim da autonomia da bateria.
● Se a duração do corte da rede eléctrica for superior à autonomia da bateria, a **UPS** pára e recomeça a funcionar automaticamente quando a rede eléctrica for restabelecida. Depois de totalmente descarregada, são necessárias algumas horas para restabelecer a autonomia completa.
● Por questões de poupança de energia, o botão ⑧ pode ser utilizado para cortar a alimentação eléctrica dos aparelhos ligados nas tomadas protegidas.
● **Pára-raios:** todas as tomadas, protegidas ou não, beneficiam desta protecção qualquer que seja o estado do botão ⑧.
● **Paragem das tomadas protegidas ⑥**: premer durante mais de 2 segundos o botão ⑧.

Substituiçad e segurança da bateria

◗ **Atenção:** o prazo de vida da bateria diminui de metade cada 10 °C acima de 25 °C.
● **Os elementos da bateria podem ser substituídos unicamente por profissionais qualificados (risco de electrocussão)** e por pessoas autorizadas pela EATON de modo a garantir o correcto funcionamento do aparelho.
● O substituiçad da bateria deve ser realizado de acordo com a legislação em vigor. Para extrair os elementos da bateria, parar o aparelho (botão ⑧ apagado), desligar o cordão de alimentação e proceder como indicado: ver "Battery change", página 4.

Resolução de problemas **(para qualquer informação, consultar powerquality.eaton.com o nosso serviço Pós-Venda).**

	Sintoma	Diagnóstico	Solução
1	● As tomadas protegidas ⑥ não são alimentadas.	● O botão ⑧ não está aceso.	● Premer o botão ⑧ e verificar se está devidamente aceso em verde.
2	● Os aparelhos ligados não são alimentados durante um corte da rede eléctrica.	● Os aparelhos não estão ligados às tomadas protegidas ⑥.	● Ligar esses aparelhos às tomadas protegidas ⑥.
3	● A rede eléctrica está presente mas a **UPS** funciona com a bateria.	● O disjuntor ⑨ colocado sob a **UPS** abriu-se devido a uma sobrecarga excessiva à saída da **UPS**.	● Desligar o aparelho ligado à saída e rearmar o disjuntor ⑨ premendo o respectivo botão.
4	● As tomadas filtradas ⑤ não são alimentadas.	● A tomada de parede está sem alimentação. ● O disjuntor ⑨ colocado sob a **UPS** abriu-se devido a uma sobrecarga excessiva à saída da **UPS**.	● Restabelecer a alimentação da tomada de parede. ● Desligar o aparelho ligado à saída e rearmar o disjuntor ⑨ premendo o respectivo botão
5	● O botão verde ⑧ pisca frequentemente e o alarme sonoro funciona.	● A **UPS** funciona frequentemente na bateria porque a corrente fornecida pela tomada de parede é de má qualidade.	● Mandar verificar a instalação eléctrica por um profissional ou mudar de tomada.
6	● O botão verde ⑧ pisca frequentemente e ouve-se um alarme sonoro de forma contínua.	● A **UPS** está em sobrecarga nas tomadas protegidas ⑥.	● Desligar das tomadas protegidas ⑥ o aparelho ligado.
7	● O indicador luminoso vermelho ⑦ está aceso e o alarme sonoro emite um sinal cada 30 segundos.	● A **UPS** não está a funcionar correctamente. As tomadas protegidas ⑥ deixaram de ser alimentadas.	● Dirigir-se ao serviço pós-venda.
8	● A linha telefónica está perturbada ou o acesso do modem é impossível.	● A protecção da linha telefónica contra as sobretensões deixou de funcionar.	● Desligar a linha telefónica da tomada de parede. ● Dirigir-se ao serviço pós-venda.
9	● O indicador luminoso vermelho ⑦ pisca.	● A bateria chegou ao termo da sua duração de vida.	● Mandar substituir a bateria.

Περιορισμοί χρήσης

- Η συσκευή αυτή είναι Πολύπριζο - πηγή τάσης χωρίς διακοπή (**ΠΧΔ**) και έχει σχεδιαστεί για την τροφοδότηση του υπολογιστή και των περιφερειακών του μονάδων, συσκευών τηλεόρασης, Hi-Fi και βίντεο. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για καμία άλλη ηλεκτρική συσκευή (για φωτισμό, θέρμανση, οικιακή συσκευή...).

Σύνδεση της ΠΧΔ

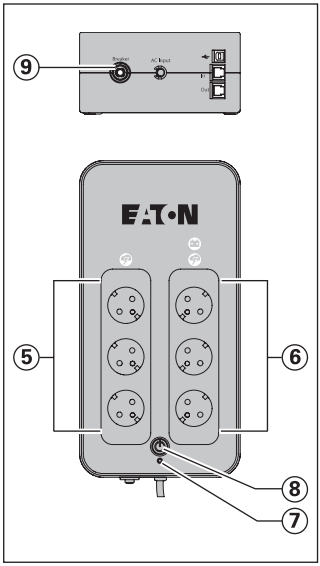
- Συνδέστε την **ΠΧΔ** (1) στο ηλεκτρικό δίκτυο σε εντοιχισμένη πρίζα με γείωση, χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καλώδιο για ένα **ΠΧΔ** με πρίζες FR/DIN ή με το καλώδιο που τροφοδοτεί τον υπολογιστή σας για μια **ΠΧΔ** με πρίζες **IEC** (βλ. εικόνα A)**.**
- Συνδέστε τις πρίζες υπολογιστή, οθόνης, μόντεμ... σε πρίζες που υποστηρίζονται από μπαταρία (6) και προστατεύονται από την υπέρταση (βλ. εικόνα B.), προσέχοντας να μην υπερβείτε τα ενδεδειγμένα Αμπέρ ρεύματος.
- Οι υπόλοιπες συσκευές (εκτυπωτής, σαρωτής, τηλεομοιότυπο...) μπορούν να συνδεθούν με φιλτραρισμένες πρίζες που προστατεύονται από την υπέρταση (5) (βλ. εικόνα B). Οι φιλτραρισμένες πρίζες δεν λειτουργούν με μπαταρία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- **Προαιρετική σύνδεση Μόντεμ Internet / δικτύου:** η γραμμή του μόντεμ ή το δίκτυο Ethernet μπορούν να προστατευθούν από την υπέρταση συνδέοντάς τα απευθείας στην **ΠΧΔ**. Για το σκοπό αυτό, συνδέστε αφενός την πρίζα τοίχου στην **ΠΧΔ** με το καλώδιο της συσκευής που θέλετε να προστατέψετε και αφετέρου την **ΠΧΔ** σε αυτή τη συσκευή με τη βοήθεια παρόμοιου καλωδίου, όπως φαίνεται στο σχήμα C (το καλώδιο δεν παρέχεται).
- **Προαιρετική σύνδεση USB:**

Τα τροφοδοτικά αδιάλειπτης παροχής **(UPS)** μπορούν να συνδεθούν στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο (4) **USB** που παρέχεται**.**

- Κατεβάστε το λογισμικό από τη διεύθυνση powerquality.eaton.com.
- Καταχωρήστε την εγγύηση στη διεύθυνση powerquality.eaton.com.

Χρήση

(5): φιλτραρισμένες πρίζες.
(6): πρίζες υποστηριζόμενες από μπαταρία.
(7): Ενδεικτική λυχνία "βλάβη της **ΠΧΔ".**
(8): Διακόπτης λειτουργίας ή παύσης των υποστηριζόμενων πριζών.
(9): Διακόπτης προστασίας.



- **Φορτιστής μπαταρίας:** η **ΠΧΔ** φορτίζει την μπαταρία της εφόσον παραμένει συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο οποιαδήποτε κι αν είναι η θέση του διακόπτη (8). Κατά την πρώτη χρήση, η μπαταρία παρέχει πλήρη αυτονομία μόνο μετά από φόρτιση 8 ωρών. Για να διασφαλίσετε την πλήρη αυτονομία της μπαταρίας, συνιστάται να αφήνετε την **ΠΧΔ** συνδεδεμένη μόνιμα με το ρεύμα.
- **Λειτουργία του ΠΧΔ**: πατήστε το κουμπί (8) για 1 δευτερόλεπτο περίπου.
- **Φιλτραρισμένες πρίζες (5) μη υποστηριζόμενες από μπαταρία :** Οι συσκευές που συνδέονται με τέτοιες πρίζες τροφοδοτούνται από τη στιγμή που το καλώδιο εισόδου συνδέεται με πρίζα τοίχου. Ο διακόπτης (8) δεν τις ελέγχει.
- **Πρίζες υποστηριζόμενες με μπαταρία (6):** οι συσκευές που συνδέονται με αυτές τις πρίζες τροφοδοτούνται από τη στιγμή που ο διακόπτης (8) είναι πατημένος (θέση λειτουργίας) και πράσινος (βλ. εικόνα E). Οι πρίζες αυτές μπορούν να τεθούν σε λειτουργία ακόμα και αν η **ΠΧΔ** δε συνδέεται με το ηλεκτρικό δίκτυο (ο διακόπτης (8) αναβοσβήνει).
- **Πρόβλημα στο ηλεκτρικό δίκτυο:** σε περίπτωση που η τάση του δικτύου είναι προβληματική ή μηδενική, η **ΠΧΔ** συνεχίζει να λειτουργεί με τη μπαταρία: ο διακόπτης (8) αναβοσβήνει και είναι πράσινος. Στην κανονική λειτουργία, η ηχητική ειδοποίηση εκπέμπει σήμα κάθε 5 δευτερόλεπτα, έπειτα κάθε 2 δευτερόλεπτα εφόσον πλησιάζει το τέλος της αυτονομίας της μπαταρίας.
- Αν η διάρκεια της διακοπής του ηλεκτρικού δικτύου υπερβαίνει την αυτονομία της μπαταρίας, η **ΠΧΔ** σταματά και επανατίθεται σε λειτουργία αυτόματα όταν επανέλθει το ηλεκτρικό ρεύμα. Μετά την πλήρη αποφόρτιση, χρειάζονται λίγες ώρες προτού επανέλθει η πλήρης αυτονομία.
- Για εξοικονόμηση ενέργειας, ο διακόπτης (8) μπορεί να χρησιμοποιείται για τη διακοπή της τροφοδότησης σε ρεύμα των συσκευών που συνδέονται με τις πρίζες με μπαταρία.
- **Αλεξικέραυνο:** όλες οι πρίζες, είτε είναι με μπαταρία είτε χωρίς, έχουν την προστασία αυτή σε οποιαδήποτε θέση κι αν βρίσκεται ο διακόπτης (8)**.**
- **Παύση των πριζών με μπαταρία (6):** πατήστε για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα το διακόπτη (8)**.**

Ρίψη και ασφάλεια της μπαταρίας

- **Προσοχή :** η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μειώνεται κατά 50% για κάθε 10 °C άνω των 25 °C.
- **Τα στοιχεία μπαταρίας δεν μπορούν να αντικατασταθούν παρά από εξειδικευμένο προσωπικό (κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)** και από στοιχεία επιτρεπόμενα από την EATON ώστε να είναι εγγυημένη η καλή λειτουργία της συσκευής.
- Η ανακύκλωση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Για να εξάγετε τα στοιχεία της μπαταρίας, πρέπει να σταματήσετε τη συσκευή (κουμπί (8) σβήνει), να αποσυνδέσετε το καλώδιο της τροφοδοσία και να ενεργήσετε ως εξής: διαβάστε το "Άλλαγμα μπαταρίας" στη σελίδα 4.

Αποκατάσταση βλάβης (Για οποιαδήποτε πληροφορία, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα powerquality.eaton.com ή επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης).

	Σύμπτωμα	Διάγνωση	Λύση
1	● Οι πρίζες με μπαταρία ⑥ δεν τροφοδοτούνται	● Ο διακόπτης ⑧ δεν είναι αναμμένος.	● Πατήστε το διακόπτη ⑧ και βεβαιωθείτε ότι είναι αναμμένος και πράσινος.
2	● Οι συνδεδεμένες συσκευές δεν τροφοδοτούνται εφόσον υπάρχει διακοπή ρεύματος.	● Οι συσκευές δεν είναι συνδεδεμένες σε πρίζες με μπαταρία ⑥.	● Συνδέστε τις συσκευές αυτές με πρίζες με μπαταρία ⑥.
3	● Το ηλεκτρικό δίκτυο λειτουργεί αλλά η **ΠΧΔ** λειτουργεί με την μπαταρία.	● Ο διακόπτης ⑨ κάτω από την **ΠΧΔ** άνοιξε λόγω της υπερφόρτωσης στην έξοδο της **ΠΧΔ.**	● Αποσυνδέστε τη συγκεκριμένη συσκευή στην έξοδο και επαναφορτίστε τον διακόπτη ⑨ πατώντας τον.
4	● Οι φιλτραρισμένες πρίζες ⑤ δεν τροφοδοτούνται	● Η πρίζα τοίχου δεν τροφοδοτείται. ● Ο διακόπτης ⑨ κάτω από την **ΠΧΔ** άνοιξε λόγω της υπερφόρτωσης στην έξοδο της **ΠΧΔ.**	● Επαναφέρετε την τροφοδοσία της πρίζας τοίχου. ● Αποσυνδέστε τη συγκεκριμένη συσκευή στην έξοδο και επαναφορτίστε τον διακόπτη ⑨ πατώντας τον.
5	● Ο πράσινος διακόπτης ⑧ αναβοσβήνει συχνά και λειτουργεί η ηχητική ειδοποίηση.	● Η **ΠΧΔ** λειτουργεί συχνά με τη μπαταρία καθώς το ρεύμα που παρέχει η πρίζα τοίχου είναι ανεπαρκές.	● Ζητήστε από έναν επαγγελματία να ελέγξει την ηλεκτρική εγκατάσταση ή αλλάξτε πρίζα.
6	● Η πράσινη λυχνία ⑧ ανάβει συχνά και ο ηχητικός συναγερμός είναι	● Η **ΠΧΔ** υφίσταται υπερφόρτωση από τις πρίζες με μπαταρία ⑥.	● Βγάλτε τη συσκευή από τις πρίζες με μπαταρία ⑥.
7	● Η ενδεικτική κόκκινη λυχνία ⑦ ανάβει και η ηχητική ειδοποίηση εκπέμπει σήμα ανά 30 δευτερόλεπτα.	● Η **ΠΧΔ** έχει βλάβη. Οι πρίζες με μπαταρία ⑥ δεν τροφοδοτούνται πια.	● Απευθυνθείτε στην υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.
8	● Η τηλεφωνική γραμμή έχει πρόβλημα ή είναι αδύνατη η πρόσβαση του μόντεμ.	● Δεν εξασφαλίζεται πλέον η προστασία κατά των υπερτάσεων της τηλεφωνικής γραμμής.	● Αποσυνδέστε την τηλεφωνική γραμμή από την πρίζα τοίχου. ● Απευθυνθείτε στην υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.
9	● Η ενδεικτική κόκκινη λυχνία ⑦ αναβοσβήνει.	● Η μπαταρία είναι πλέον άχρηστη.	● Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

Warunki eksploatacji

● Urządzenie jest zasilaczem awaryjnym zaprojektowanym do zasilania komputerów i urządzeń peryferyjnych, odbiorników telewizyjnych, systemów audio, wideo, z wyłączeniem innych urządzeń elektrycznych (oświetlenie, ogrzewanie, AGD...).

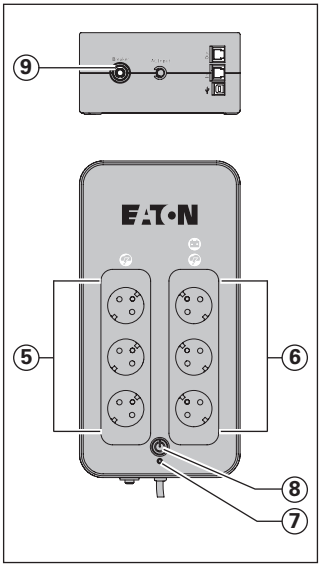
Podłączenie zasilacza

● Podłączyć **UPS** (1) do sieci elektrycznej przez gniazdo naścienne z uziemieniem, za pomocą dostarczonego z **UPS** kabla z wtyczką FR/DIN lub kabla zasilania komputera w przypadku **UPS** z gniazdami IEC (patrz rysunek A).

● Podłączyć wtyczki ważnych urządzeń (komputer, monitor, modem...) do gniazdek zabezpieczonych akumulatorem (6) i chronionych przed przepięciami (patrz rysunek B), zwracając uwagę aby nie przekroczyć wartości prądu podanego w amperach.
● Pozostałe urządzenia (drukarka, skaner, faks...) mogą być podłączane do gniazd filtrowanych i chronionych przed przepięciami (5) (patrz rysunek B); gniazda filtrowane nie są chronione w przypadku wyłączenia zasilania.
● **Podłączenie Internetu przez modemem / sieć**: linia modemu lub sieci Ethernet może zostać zabezpieczona przed przepięciami dzięki podłączeniu za pośrednictwem **UPS**. W tym celu należy podłączyć za pomocą przewodu gniazdo sieci do **UPS** a z drugiej strony od **UPS** do urządzenia za pomocą identycznego przewodu, zgodnie z rysunkiem C (przewód nie dostarczony).
● **Opcjonalne złącze USB** :
Urządzenie **UPS** można podłączyć do komputera za pomocą dostarczonego kabla USB (4)
● Pobierz oprogramowanie k strony powerquality.eaton.com.
● Zarejestruj gwarancję na stronie powerquality.eaton.com.

Działanie

(5) : Gniazda filtrowane.
(6) : Gniazda chronionych przez akumulator.
(7) : Załączona LED "błąd zasilacza".
(8) : Przycisk załączająco-wyłączający gniazd chronionych akumulatorem
(9) : Wyłącznik ochronny.



● **Ładowanie akumulatora:** zasilacz ładuje akumulator od momentu podłączenia do sieci bez względu na stan przycisku (8). Przy pierwszym użyciu, akumulator osiąga pełną wydajność dopiero po ładowaniu przez 8 godzin. Aby zachować najwyższą autonomię pracy, zaleca się podłączenie zasilacza na stałe do sieci AC.
● **Uruchomienie UPS**: nacisnąć przycisk (8) przez około 1 sekundę.
● **Gniazda filtrowane (5) bez ochrony**:
urządzenia podłączone do gniazd są zasilane po podłączeniu kabla do gniazda AC. Przycisk (8) nie ma wpływu na ich działanie.
● **Gniazda chronione (6)**:
urządzenia podłączone do tych gniazd są zasilane kiedy przycisk (8) jest podświetlony na zielono (patrz rysunek E). Gniazda mogą być włączone nawet, jeżeli zasilacz nie jest podłączony do sieci AC (przycisk (8) miga).
● **Zakłócenia w sieci elektrycznej:** jeżeli napięcie w sieci jest nieprawidłowe lub jest zaniknie, zasilacz kontynuuje działanie wykorzystując zasilanie z akumulatora: przycisk (8) miga na zielono. W trybie normalnym, alarm dźwiękowy wydaje sygnał co 5 sekund, następnie co 2 sekundy, kiedy akumulator jest bliski wyczerpania.
● Jeżeli czas zaniku zasilania trwa dłużej niż czas podtrzymania akumulatora, zasilacz wyłącza się, a załącza automatycznie po przywróceniu zasilania.
Po całkowitym wyładowaniu, niezbędne jest ładowanie przez kilka godzin dla odzyskania pełnej autonomii.
● Dla oszczędności energii akumulatora, przycisk (8) może posłużyć do wyłączenia zasilania urządzeń podłączonych do chronionych gniazd.
● **Ochrona przepięciowa:** wszystkie gniazda, chronione lub tylko filtrowane, posiadają ochronę przepięciową bez względu na stan przycisku (8).
● **Wyłączenie gniazd chronionych (6)**: nacisnąć przez ponad 2 sekundy przycisk (8).

Utylizacja akumulatora i zasady bezpieczeństwa

● Uwaga: trwałość akumulatora spada o połowę przy każdym podwyższeniu temperatury o 10 °C powyżej 25 °C.
● **Akumulatory mogą być wymieniane tylko przez wykwalifikowany personel (ryzyko porażenia prądem)** i na jednostki posiadające autoryzację EATON w celu zagwarantowania prawidłowego działania UPS.
● Utylizacja akumulatora musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby wyjąć akumulator, należy wyłączyć UPS (przycisk (8) wyłączony), odłączyć przewód zasilania sieciowego i postępować w sposób przedstawiony na stronie 4 „Wymiana akumulatora".

Usuwanie usterek (Aby uzyskać dodatkowe informacje należy skorzystać z informacji dostępnych na witrynie powerquality.eaton.com lub skontaktować się z naszym serwisem)

	Objaw	Diagnostyka	Rozwiązanie
1	● Gniazda chronione (6) nie są zasilane.	● Przycisk (8) nie świeci się.	● Nacisnąć przycisk (8) i sprawdzić, czy jest podświetlony na zielono.
2	● Podłączone urządzenia nie są zasilane po zaniku zasilania AC.	● Urządzenia nie są podłączone do chronionych gniazd (6).	● Podłączyć urządzenia do chronionych gniazd (6).
3	● Zasilanie elektryczne jest podłączone, ale zasilacz nie działa z akumulatora.	● Wyłącznik (9) umieszczony pod zasilaczem jest wyłączony z powodu przeciążenia na wyjściu zasilacza.	● Odłączyć urządzenie na wyjściu i załączyć wyłącznik (9) naciskając na przycisk.
4	● Gniazda filtrowane (5) nie są zasilane.	● Brak zasilania w gnieździe naściennym. ● Wyłącznik (9) umieszczony pod zasilaczem jest rozłączony z powodu przeciążenia na wyjściu zasilacza.	● Włączyć zasilanie gniazdka. ● Odłączyć urządzenie na wyjściu i włączyć wyłącznik (9) naciskając na przycisk
5	● Zielony przycisk (8) miga i włączył się alarm dźwiękowy.	● Zasilacz często przełącza się na zasilanie z akumulatora ponieważ zasilanie z sieci jest złej jakości.	● Zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej uprawnionemu elektrykowi lub użyj innego gniazda naściennego.
6	● Zielony przycisk (8) miga wielokrotnie i załączył się ciągły alarm dźwiękowy.	● Zasilacz jest przeciążony na gniazdach chronionych akumulatorem (6).	● Odłączyć część urządzeń od gniazd chronionych (6).
7	● Czerwona kontrolka (7) jest zapalona i alarm dźwiękowy emituje sygnał co 30 sekund.	● Zasilacz jest uszkodzony. Gniazda chronione (6) nie są zasilane.	● Skontaktować się z serwisem.
8	● Występują zakłócenia na linii telefonicznej lub dostęp modemowy nie jest możliwy.	● Ochrona przed przepięciami linii telefonicznej nie jest zapewniona.	● Odłączyć linię telefoniczną od gniazda w ścianie. ● Skontaktować się z serwisem.
9	● Czerwona dioda LED (7) miga.	● Akumulator jest zużyty.	● Wymienić akumulator.

Používaní

Tento zdroj nepřetržitého napětí (**UPS**) je určený k napájení počítače a jeho periferních zařízení, televizních přijímačů, HI-FI souprav, videa, a není určen pro napájení jiných elektrických spotřebičů (svítidla, topení, domácí elektrospotřebiče, atp.).

Připojení UPS

● Zapojte záložní zdroj **UPS** (1) do elektrické sítě, tj. do elektrické zásuvk y s uzemněním, pomocí šňůry se zástrčk ami FR/DIN, která je k **UPS** přiložena, nebo pomocí šňůry napájení vašeho počítače určené k připojení UPS se zástrčk ami IEC (viz obr. A).

● Zapojte zástrčk y „kritických" přístrojů (počítač, monitor , modem, atd.) do baterií záloho vaných zásuvek (6), které jsou chráněné proti přepětí (viz obr. B), dbejte, abyste nepřekročili hodnotu elektrického proudu uvedenou v ampérech.

● Další přístroje (tiskárna, scanner, fax, atd.) mohou být zapojeny do filtrovaných zásuvek (5), které jsou chráněné proti přepětí (viz obr. B). V případě přerušení dodávky elektrického proudu nejsou filtrované zásuvk y záloho vané.

● **Fakultativní modemové/síťové zapojení:** modemová linka nebo ethernetová síť mohou být chráněn y proti přepětí tak, že je připojíte přes **UPS**. Za tímto účelem zapojte **UPS** do síťo vé zásuvk y pomocí kabelu přístroje, který chcete chránit proti přepětí, a na druhé straně připojte **UPS** ktomuto přístroji pomocí kabelu stejného typu, jako je kabel zobrazený na obr. C (šňůra není přiložena k výrobku).

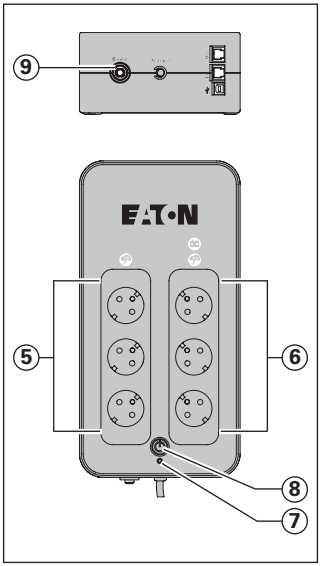
● **Volitelné připojení pomocí USB**: Zařízení **UPS** mohou být připojena k počítači pomocí k abelu USB (4), který je součástí dodávky.

● Stáhněte si software na adrese powerquality.eaton.com.

● Registrujte si záruku na adrese powerquality.eaton.com.

Používání

(5) : Filtrované zásuvky.
(6) : Baterií zálohované zásuvky.
(7) : Světelná kontrolka svítí, závada na **UPS**.
(8) : Tlačítko zapnutí a vypnutí zálohovaných zásuvek.
(9) : Ochranný jistič.



● **Dobíjení baterie: UPS** dobíjí baterii ihned po zapojení do sítě, a to nezávisle na režimu tlačítka (8). Při prvním použití se baterie dobije na maximální provozní režim po 8 hodinách. Pro zachování maximální provozní kapacity doporučujeme nechávat **UPS** neustále zapojený do sítě.

● **Zapnutí UPS**: Stiskněte tlačítko (8) po dobu 1 sekundy.

● **Filtrované nezálohované zásuvky** (5) : přístroje zapojené do těchto zásuvek jsou napájeny, jakmile je vstupní kabel zapojen do zásuvky ve zdi. Tyto zásuvky nejsou ovládány tlačítkem (8).

● **Zálohované zásuvky** (6): přístroje zapojené do těchto zásuvek jsou napájeny proudem, jakmile se na tlačítku (8) rozsvítí zelená světelná kontrolka (viz obr. E). Tyto zásuvky mohou být puštěny, i když UPS není zapojen do sítě (tlačítko (8) bliká).

● **Poruchy v elektrické síti**: pokud je napětí sítě nevyhovující, nebo pokud došlo k výpadku dodávky elektrického proudu, **UPS** funguje na baterii: tlačítko (8) bliká zeleně. V běžném režimu spustí alarm zvukovou signalizaci, která zní každých 5 sekund, potom každé 2 sekundy, jakmile se provozní kapacita baterie začne blížit ke konci.

● Pokud je doba výpadku dodávky elektrické energie delší než provozní kapacita baterie, **UPS** se vypne a potom znovu automaticky spustí, jakmile je dodávka elektrické energie obnovena. Dojde-li k úplnému vybití baterie, je třeba ji nechat několik hodin dobíjet, aby se znovu dobila na celkovou provozní kapacitu.

● Z důvodu úspory energie může být tlačítko (8) použito pro přerušení napájení přístrojů zapojených do zálohovaných zásuvek.

● **Bleskojistka**: nezávisle na tom, zda jsou zálohované či nikoliv, jsou všechny zásuvky chráněny proti přepětí bez ohledu na režim tlačítka (8).

● **Vypnutí zálohovaných zásuvek** (6): stiskněte tlačítko (8) déle jak 2 sekundy.

Likvidace a bezpečný provoz baterie

● **Důležité upozornění**: životnost baterie se zkracuje o polovinu s každými 10 °C nad teplotu 25 °C.

● **Díly baterie musí vyměňovat pouze kvalifikovaní pracovníci (nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem)**. Aby bylo zaručeno náležité fungování zdroje, musí být používány pouze náhradní díly schválené EATON.

● Baterie musí být zlikvidována v souladu s platnými právními předpisy. Pro provedení demontáže dílů baterie zdroj vypněte (tlačítko (8) je zhasnuté), vytáhněte napájecí kabel a postupujte podle pokynů uvedených v článku: „Výměna baterie" na straně 4.

Odstranění závad **(Pro další informace kontaktujte náš poprodejní servis nebo webové stránky powerquality.eaton.com)**

	Projev závady	Zjištěná závada	Nápravné opatření
1	● Zálohované zásuvky (6) nejsou napájené.	● Kontrolka tlačítka (8) nesvítí.	● Stiskněte tlačítko (8) a zkontrolujte, zda se rozsvítila zelená kontrolka.
2	● Zapojené přístroje nejsou napájené při výpadku dodávky elektrického proudu.	● Přístroje nejsou zapojeny do zálohovaných zásuvek (6).	● Zapojtetyto přístroje do zálohovaných zásuvek (6).
3	● Elektrický proud jde, ale **UPS** funguje na baterii.	● Jistič (9) pod **UPS** je otevřený v důsledku velkého přepětí na výstupu z **UPS**.	● Odpojte přístroj, který tento stav na výstupu zavinil, a přepněte jistič (9) do původní polohy stisknutím tlačítka jističe.
4	● Filtrované zásuvky (5) nejsou napájené.	● Zásuvka ve zdi je bez napětí. ● Jistič (9) pod **UPS** je otevřený v důsledku velkého přepětí na výstupu z **UPS**.	● Obnovte napájení zásuvky ve zdi. ● Odpojte přístroj, který tento stav na výstupu zavinil, a přepněte jistič (9) do původní polohy stisknutím tlačítka jističe.
5	● Zelené tlačítko (8) často bliká a spouští se zvukový alarm.	● **UPS** často funguje na baterii, protože proud dodávaný zásuvkou ve zdi je nekvalitní.	● Nechejte zkontrolovat elektrickou instalaci odborníkem, nebo vyměňte zásuvku.
6	● Zelené tlačítko (8) pravidelně bliká a je spuštěn zvukový signál.	● Na **UPS** dochází k přepětí v zálohovaných zásuvkách (6).	● Odpojte přístroj, který tento stav na zálohovaných zásuvkách (6) zavinil.
7	● Červená kontrolka (7) svítí a alarm se spouští každých 30 sekund.	● Na **UPS** došlo k závadě. Zálohované zásuvky (6) nejsou napájeny.	● Kontaktujte poprodejní servis.
8	● Porucha telefonické linky, nebo není možný přístup na modem.	● Telefonní linka již není chráněna proti přepětí.	● Vytáhněte kabel telefonu ze zásuvky ve zdi. ● Kontaktujte poprodejní servis.
9	● Červená kontrolka (7) bliká.	● Životnost baterie je u konce.	● Nechejte vyměnit baterii.

Podmienky používania

● Tento prístroj je Napájaním bez prerušenia (**ASI**) a je zostavený pre napájanie počítača a jeho periférnych vybavení, televízorov, HI-FI a video zariadení. Nieje určený na napájanie iných elektrických zariadení(osvetlenie, vykurovanie, elektrické spotrebiče...).

Zapojenie ASI

● Zapojte **ASI** ① do elektrickej siete do zásuvky v stene s uzemnením s pomocou šnúry dodanej pre **ASI** so zásuvkami FR/DIN alebo s pomocou napájacej šnúry vášho počítača pre **ASI** so zásuvkami IEC (pozrite si obrázok A).

● Zapojte zásuvky kritických prístrojov (počítač, obrazo vka, modem...) do zabezpečen ých zásuviek cez batériu ⑥ Tieto zásuvky sú chránené proti prepätiu (pozrite si obrázok B) tak, že nesmú prekročiť prúd uveden ý v ampéroch.

● Ostatné prístroje (tlačiareň, skener, fax...) sa môžu zapojiť do filtrovaných zásuviek, ktoré sú chránené proti prepätiu č. ⑤ (pozrite si obrázok B); filtro vané zásuvk y nie sú zabezpečené v prípade prerušenia prúdu.

● **Spojenie Modem Internet / fakultatívna sieť**: linka modemu alebo siete Ethernet môže byť chránená proti prepätiu napojením cez **ASI**. Na to treba prepojiť jednak stenovú zásuvku s **ASI** pomocou šnúry chráneného prístroja, jednak **ASI** s prístrojom pomocou rovnakejšnúry, ako naznačuje obr . C (šnúra nieje dodaná).

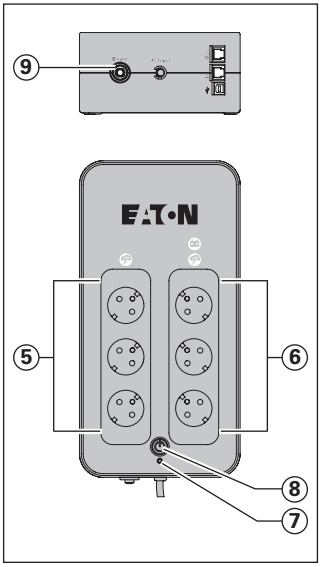
● **Opcijska USB povezava**: **UPS** naprave lahko povežete z računalnikom s priložením USB kablom ④.

● S spletišča powerquality .eaton. com prenesite programsko opremo.

● Garancijo registrirajte na spletišču powerquality.eaton.com.

Použitie

⑤ : Filtrované zásuvky.
⑥ : Zásuvky zabezpečené batériou.
⑦ : Kontrolné svetlo svieti, chyba **ASI**.
⑧ : Tlačidlo uvedenia do chodu alebo zastavenia zabezpečených zásuviek.
⑨ : Ochranný istič.



● **Nabíjanie batérie**: **ASI** si začne nabíjať batériu hneď, ako sa pripojí k elektrickej sieti nezávisle od stavu tlačidla ⑧. Pri prvom použití batéria nedokáže vyvinúť svoju plnú kapacitu, naplno funguje až po 8-hodinovom dobíjaní. Ak chcete zachovať vyššiu kapacitu batérie, odporúča sa nechať **ASI** trvalo zapojené do elektrickej siete.

● **Uvedenie ASI do chodu**: stlačte tlačidlo ⑧ asi jednu sekundu

● **Nezabezpečené filtrované zásuvky** ⑤ prístroje zapojené do týchto zásuviek sa napájajú hneď, ako sa vstupný kábel zapojí do zásuvky v stene. Tlačidlo ⑧ ich neovláda.

● **Zabezpečené zásuvky** ⑥: prístroje zapojené do týchto zásuviek su napájané prúdom hneď ako tlačidlo ⑧ svieti na zeleno (pozrite si obrázok E). Tieto zásuvky sa môžu uviesť do chodu, aj keď **ASI** nieje zapojené do elektrickej siete (tlačidlo ⑧ bliká).

● **Narušenie elektrickej siete**: ak je napätie tejto siete nesprávne alebo ak je sieť bez napätia, **ASI** ďalej funguje na batériu: tlačidlo ⑧ bliká na zeleno. V normálnom režime zvukový alarm vysiela každých 5 sekúnd signál, potom každé 2 sekundy, keď sa blíži koniec kapacity batérie.

● Ak dĺžka prerušenia elektrickej siete presiahne kapacitu batérie, **ASI** sa zastaví, a potom sa automaticky spustí pri návrate do elektrickej siete. Po úplnom vybití je potrebných niekolko hodín na kompletné obnovenie kapacity batérie.

● V dôsledku ušetrenia energie sa môže tlačidlo ⑧. použiť na prerušenie elektrického napájania prístrojov zapojených do zabezpečených zásuviek.

● **Ochrana pred bleskom**: všetky zásuvky, zabezpečené alebo nezabezpečenému využívajú nezávisle od stavu tlačidla ⑧.

● **Zastavenie zabezpečených zásuviek** ⑥: dlhšie ako 2 sekundy stlačte tlačidlo ⑧.

Odpojenie a bezpečnosť batérie

● **Pozor**: trvanie životnosti batérie sa znižuje o polovicu pri prekročení hranice 25 °C o každých 10 °C.

● **Prvky batérie môže vymieňať len kvalifikovaný personál (riziko zásahu elektrickým prúdom)** a povolené prvky EATON, aby sa zaručilo správne fungovanie prístroja.

● Odpojenie batérie sa musí vykonať v súlade s platnou legislatívou. Ak chcete vybrať prvky batérie, zastavte prístroj (tlačidlo ⑧ vypnuté),odpojte napájaciu šnúru a postupujte nasledovne: pozrite si časť „Battery change“ na strane 4.

Odstránenie poruchy **(Pre všetky informácie si pozrite webovú stránku powerquality.eaton.com alebo sa obráťte na náš Popredajný servis)**

	Príznak	Diagnostika	Náprava
1	● Zabezpečené zásuvky ⑥ nie sú i napájané.	●Tlačidlo ⑧ nesvieti.	● Stlačte tlačidlo ⑧ a preverte, či sa i rozsvietilo na zeleno.
2	● Zapojené prístroje nie sú pri prerušení elektrickej siete napájané.	● Prístroje nie sú zapojené do zabezpečených zásuviek ⑥.	● Zapojte tieto prístroje do zabezpečených zásuviek ⑥.
3	● Elektrická sieť je prítomná, ale **ASI** funguje na batériu.	● Istič ⑨ umiestnený pod **ASI** sa otvoril z dôvodu nadbytočného prepätia na výstupe **ASI**.	● Odpojte prístroj v dôsledku výstupu a resetujte istič ⑨ stlačením jeho tlačidla.
4	● Filtrované zásuvky ⑤ nie sú i napájané.	● Zásuvka v stene nieje napájaná. ● Istič ⑨ umiestnený pod **ASI** sa otvoril z dôvodu nadbytočného prepätia na výstupe **ASI**.	● Obnovte napájanie zásuvky v stene. ● Odpojte prístroj v dôsledku výstupu a resetujte istič ⑨ stlačením jeho tlačidla.
5	●Tlačidlo ⑧ rýchlo bliká a je spustený zvukový alarm.	● **ASI** funguje na batériu, pretože prúd dodaný zásuvkou v stene má zlú kvalitu.	● Dajte preveriť elektrické zariadenie odborníkovi alebo vymeňte zásuvku.
6	● Zelena tipka ⑧ pogosto utripa, neprekinjen zvočni alarm.	● **ASI** má prepätie na zabezpečených zásuvkách ⑥.	● Odpojte prístroj v dôsledku zabezpečených zásuviek ⑥.
7	● Červené kontrolné svetlo ⑦ svieti a zvukový alarm vysiela každých 30 sekúnd signál.	● **ASI** zaznamenalo chybu. Zabezpečené zásuvky ⑥ už nie sú napájané.	● Obráťte sa na popredajný servis.
8	●Telefonická linka je narušená alebo je prístup k modemu nemožný.	● Ochrana proti prepätiam telefonickej linky už nieje zabezpečená.	● Odpojte telefonickú linku od zásuvky na stene. ● Obráťte sa na popredajný servis.
9	● Červené kontrolné svetlo ⑦ bliká.	● Batéria dosiahla koniec životnosti.	● Dajte vymeniť batériu.

Pogoji uporabe

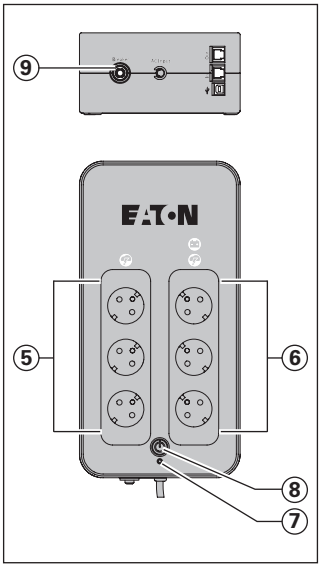
● Ta aparat je Sistem za neprekinjeno napajanje (Alimentation Sans Interruption - ASIoz. UPS), zasnovan za napajanje računalnika in njegovih dodatkov, aparate TV, HI-FI, Video, ne pa tudi drugih električnih aparatov (razsvetljave, ogrevanja, gospodinjskih električnih aparatov...).

Priključitev ASI

● Priključite **ASI** (1) v električno omrežje preko stenske vtičnice z ozemljitvijo, s pomočjo vrvice, dobavljene za **ASI** z vtičnicami FR/DIN, ali z vrvico za napajanje vašega računalnik a za ASI z vtičnicami IEC (glej sliko A).
● Povežite vtikače kritičnih aparato v (računalnik, ekran, modem...) z vtičnicami, varovanimi z baterijo (6) in zavarovanimi proti previsokim napetostim (glej sliko B), pri čemer ne smete preseči tok a, navedenega v amperih.
● Drugi aparati (tiskalnik, scaner, faks...) so lahko priključeni v vtičnice z napetostnim filtrom in zavarovane proti previsokim napetostim (5) (glej sliko B); vtičnice z napetostnim filtrom primeru prekinitve toka niso varovane.
● Fakultativna povezava z internetom preko modema / omrežja: modemski priključek ali Ethernet omrežje lahko zaščitite pred prenapetostjo s povezavo preko **ASI**. V ta namen z ene strani povežite zidno vtičnico z **ASI** s pomočjo k abla naprave, ki jo želite zaščititi, z druge strani pa z enakim kablom povežite **ASI** s to napravo, kot kaže slika C (kabel, ni dobavljen).
● **Voliteľné USB pripojenie:** zariadenia **UPS** sa dajú pripojiť k počítaču pomocou dodaného k ábla USB (4).
● Prevezmite si softvérový balík (Osobné riešenie) na stránke www.powerquality.eaton.com.
● Záruku si zaregistrujte na stránke www.powerquality.eaton.com.

Uporaba

(5) : Vtičnice z napetostnim filtrom.
(6) : Vtičnice, varovane z baterijo.
(7) : Prižgana lučka, napaka na **ASI**.
(8) : Gumb za vklop ali izklop varovanih vtičnic.
(9) : Zaščitni odklopnik.



● **Polnjenje baterije: ASI** polni svojo baterijo takoj, ko je ta priključena v električno omrežje, ne glede na stanje gumba (8). Ob prvi uporabi postane baterija popolnoma avtonomna šele po 8- urnem polnjenju. Za čimvečjo avtonomnost baterije svetujemo, da pustiteASI stalno priključen na električno omrežje.
● **Vklop delovanja ASI**: pritiskajte na gumb (8) 1 sekundo.
● **Nevarovane vtičnice z napetostnim filtrom (5)**: aparati, priključeni na te vtičnice, se napajajo od trenutka, ko je vhodni kabel priključen v stensko vtičnico. Gumb (8) nima vpliva nanje.
● **Varovane vtičnice (6)**: aparati, priključeni na te vtičnice, se napajajo od trenutka, ko gumb (8) gori v zeleni barvi (glej sliko E). Te vtičnice je mogoče vključiti celo, če **ASI** ni povezan z električnim omrežjem (gumb (8) utripa).
● **Motnje v električnem omrežju:** če je napetost v omrežju slaba ali je ni, **ASI** deluje dalje na baterijo: gumb (J3) utripa v zeleni barvi. V normalnem načinu delovanja zvočni alarm odda signal vsakih 5 sekund, nato vsake 2 sekunde, ko se približuje konec avtonomnosti baterije.
● Če trajanje prekinitve električnega omrežja presega avtonomnost baterije, se **ASI** ustavi, nato pa se znova zažene, ko se električno omrežje povrne. Po popolnem izpraznjenju je potrebnih nekaj ur, da se obnovi popolna avtonomnost.
● Zaradi varčevanja energije lahko gumb (8) uporabimo za prekinitev električnega napajanja aparatov, ki so priključeni na varovane vtičnice.
● **Strelovod:** ne glede na stanje gumba (8) imajo od tega korist vse vtičnice, varovane ali ne.
● **Izklop varovanih vtičnic (6):** več kot 2 sekundi pritiskajte na gumb (8).

Odpadki in varnost baterij

● **Pozor:** življenjska doba baterij se za polovico zmanjša za vsakih 10 °C nad 25 °C.
● **Elemente baterije lahko zamenja samo usposobljeno osebje (tveganje električnega udara)** in to z elementi, kijih predpisuje EATON, s čimer se zagotovi dobro delovanje aparata.
● Odstranjevanje odpadnih baterij je treba izvesti v skladu z veljavno zakonodajo. Preden izvlečete elemente baterije, ugasnite aparat (ugasnjen gumb (8)), odklopite napajalno vrvico in nadaljujte po postopku, opisanem na strani 4: «Battery change» (menjava baterije).

Odpravljanje okvar **(Za vse informacije glej powerquality.eaton.com ali našo poprodajno službo)**

	Simptom	Diagnostika	Kaj storiti
1	● Varovane vtičnice ⑥ nimajo napajana.	● Gumb ⑧ ni prižgan.	● Pritisnite na gumb ⑧ in preverite, če se i je prižgal v zeleni barvi.
2	● Priključeni aparati po prekinitvi električnega omrežja nimajo več napajanja.	● Aparati niso priključeni na varovane vtičnice ⑥.	● Priključite aparate v varovane vtičnice.
3	● Električno omrežje je prisotno, vendarASI deluje na svojo baterijo.	● Odklopnik ⑨, ki se nahaja pod **ASI**, seje odprl zaradi prevelike preobremenitve na izhodu iz **ASI**.	● Odklopite ta aparat na izhodni točki in znova vklopite odklopnik ⑨ , tako da pritisnete na njegov gumb.
4	● Vtičnice z napetostnim filtrom ⑤ nimajo napajanja.	● Stenska vtičnica nima napajanja. ● Odklopnik ⑨, ki se nahaja pod **ASI**, seje odprl zaradi prevelike preobremenitve na izhodu iz **ASI**.	● Znova vzpostavite napajanje stenske vtičnice. ● Odklopite ta aparat na izhodni točki in znova vklopite odklopnik ⑨ , tako da pritisnete na njegov gumb.
5	● Zeleni gumb ⑧ pogosto utripa in zvočni alarm deluje.	● **ASI** pogosto deluje na baterijo, ker je tok, ki ga dobavlja stenska vtičnica, slabe kakovosti.	● Poskrbite, da bo električno instalacijo pregledal strokovnjak, ali zamenjajte vtičnico.
6	● Zeleni gumb ⑧ rýchlo bliká a znie súvislý zvukový alarm.	● **ASI** je izpostavljen preobremenitvi na varovanih vtičnicah ⑥.	● Odklopite ta aparat iz varovanih vtičnic ⑥.
7	● Rdeča lučka ⑦ je prižgana in zvočni alarm oddaja signal vsakih 30 sekund.	● Na **ASI** je prišlo do napake. Varovane vtičnice ⑥ nimajo več napajanja.	● Obrnite se na poprodajno službo.
8	●Telefonska linija je motena ali pa je dostop do modema nemogoč.	● Zaščita proti previsokim napetostim na telefonski liniji ni več zagotovljena.	● Odklopite telefonsko linijo iz stenske vtičnice. ● Obrnite se na poprodajno službo.
9	● Rdeča lučka utripa ⑦.	● Baterija je iztrošena.	● Dajte zamenjati baterijo

Használat

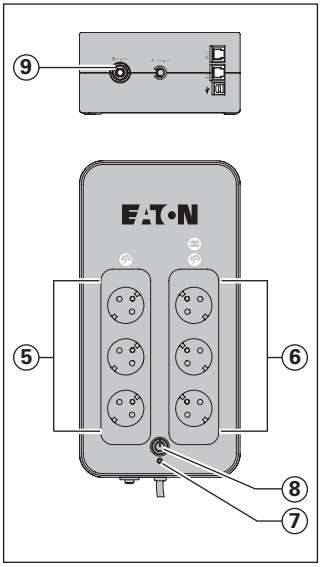
● Ez a készülék egy szünetmentes tápegység (**UPS**), arra szolgál, hogy egy számítógépet és tartozékait, valamint TV HI-FI, video-készülékeket, lásson el árammal más elektromos készülékek (világítás, fűtés, elektromos háztartási eszközök...) áramellátására nem használható.

UPS csatlakoztatás

● Csatlakoztassa az **UPS** -t ① a földeléssel ellátott elektromos hálózati (fali-) ajjzatba azon, FR / DIN aljzatos kábel segítségével, amit azUPS -hez mellékeltek, vagy az Ön számítógépének IEC aljzatos **UPS**-hez való hálózati kábelével, (lásd A ábra).
● Csatlakoztassa a „kritikus" eszközök (számítógép, képernyő, modem...) aljzatait a biztonságos kimenetekre ⑥, ezek akkumulátoros, szünetmentes tápellátást biztosítanak, és túlfeszültség ellen védenek (lásd B ábra). A csatlakoztatott eszközök össz áramerőssége ne lépje túl az Amperben megadott értéket.
● Más eszközök (nyomtató, szkenner, fax ...) a szűrt aljzatokra csatlakoztathatók ⑤, melyek túlfeszültség elleni védelmet biztosítanak (lásd B ábra), ezek az aljzatok áramkimaradás esetén nem nyújtanak védelmet.
● **Modem Internet / hálózat kapcsolat, választható**: a modem vonalat vagy Ethernet hálózatot lehet védeni a túlfeszültség ellen az **UPS** -hez csatlakoztatva. Ehhez csatlakoztassa egyrészt a fali konnektorhoz az **UPS** -t a védendő készülék tápvezetékével, másrészt az **UPS** -t ehhez a készülékhez egy ugyan ilyen vezetékkel, a C ábrán látható módon (a -as vezeték nincs mellékelve).
● **Opcionális USB-csatlakozás**: a szünetmentes tápegységek a mellékelt USB-kábellel ④ csatlakoztathatók a számítógéphez.
● Töltse le a szoftvert a powerquality.eaton.com oldalról.
● Regisztrálja a jótállást a powerquality.eaton.com oldalon.

Használat

⑤ : Szűrt csatlakozók.
⑥ : Szünetmentes (akkumulátoros) csatlakozók.
⑦ : Ha a kijelző világít, az **UPS** meghibásodott.
⑧ : A szünetmentes csatlakozók ki / be kapcsoló gombja.
⑨ : Biztonsági árammegszakító.



● **Akkumulátor töltése**: amint az elektromos hálózatra csatlakoztatjuk, az **UPS** elkezdi az akkumulátorát tölteni a ⑧-as gomb állásától függetlenül. Az első használatkor az akkumulátor csak 8 órás töltés után fog teljesen önállóan működni. Az **UPS** autonóm működéséhez tanácsos azt folyamatosan az elektromos hálózatra kapcsolt állapotban hagyni.
● **Az UPS bekapcsolása**: tartsa lenyomva a ⑧ -as gombot körülbelül 1 másodpercig.
● **Szünetmentes ellátás nélküli, szűrt kimenetek ⑤**: az ezekre az aljzatokra csatlakoztatott készülékek azonnal áramot kapnak, amint a bemeneti kábelt csatlakoztatjuk a fali konnektorra. A ⑧-as gomb ezekre az aljzatokra nincs befolyással.
● **Szünetmentes kimenetek ⑥**: az ezekre az aljzatokra csatlakoztatott készülékek akkor kezdenek áramot kapni, amikor a ⑧-as gomb zölden kezd el világítani (lásd E ábra).

Ezeket az aljzatokat akkor is be lehet kapcsolni, ha az **UPS** nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva (a ⑧ -as gomb villog).
● **Elektromos hálózati zavar**: ha ennek a hálózatnak rossz a feszültsége vagy kimarad, az **UPS** folytatja a működést az akkumulátorról: a ⑧ -as gomb zölden villog. Normál üzemmódban a figyelmeztető hang minden 5 másodpercben szól, majd minden 2 másodpercben, ahogy az akkumulátor töltöttségének vége közeledik.
● Ha az elektromos hálózati áramkimaradás túllépi az akkumulátor készenléti (áthidalási) idejét, az **UPS** leáll, majd újraindul, amint az elektromos áram visszatér. Teljes lemerülés után néhány óra szükséges a teljes áthidalási idő visszaállításához.
Energiatakarékosság érdekében a ⑧ -as gombot használhatjuk a szünetmentes csatlakozókra kötött készülékek elektromos ellátásának megszakítására is.
● **Villámvédelem**: minden aljzat, akár szünetmentes-, akár nem, el van látva ezzel a védelemmel, bármi is legyen a ⑧ -as gomb állása.
● **Szünetmentes kimenetek leállítása ⑥**: tartsa lenyomva a ⑧ -as gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig.

A kiszolgált akkumulátor elhelyezése, biztonsági kérdések

● **Figyelem**: az akkumulátor élettartama 25 °C fok felett 10 °C-onként a felére csökken.
● **Ahhoz, hogy a készülék megfelelő működését garantálni tudjuk, az akkumulátor alkatrészeit (az áramütés veszélye miatt)** csak hozzáértő szakember cserélheti ki, és kizárólag a EATON által engedélyezett alkatrészekkel.
● Az akkumulátort csak a hatályban lévő rendelkezéseknek megfelelően szabad a hulladékban elhelyezni. Az akkumulátor elemek kivételéhez ((⑧-as gomb nem világít) húzza ki a hálózati kábelt, és kövesse az alábbi utasításokat: lásd „Akkumulátor csere" 4. oldal.

Hibaelhárítás **(további információkért látogasson el a powerquality.eaton.com címre, vagy keresse fel vevőszolgálatunkat)**

	Probléma	A hiba oka	Megoldás
1	● A (6)-es szünetmentes aljzatokban nincs áram.	● A (8)-as gomb nem világít	● Nyomja meg a (8) -as gombot és ellenőrizze, hogy zölden világít-e.
2	● Hálózati áramkimaradás esetén a csatlakozatott eszközöknek nincs tápellátása.	● Az eszközök nem a (6)-es szünetmentes aljzatokhoz vannak csatlakoztatva.	● Csatlakoztassa az eszközöket a (6) -es, szünetmentes kimenetekre.
3	● Van hálózati áram, de azUPS akkumulátorról üzemel.	● Az UPS alján található (9)-es árammegszakító bekapcsolt az **UPS** kimeneti túlterheltsége miatt.	● Húzza ki a problémát okozó eszközt, és kapcsolja vissza a (9) -es megszakítót a megfelelő gomb megnyomásával.
4	● A szűrt kimeneteken (5) nincs tápfeszültség.	● A fali aljzatban nincs tápfeszültség. ● Az **UPS** alján található (9)-es árammegszakító működésbe lépett az **UPS** kimeneti túlterheltsége miatt.	● Állíttassa vissza a tápfeszültséget a fali aljzatban. ● Húzza ki a problémát okozó eszközt, és kapcsolja vissza a (9) -es megszakítót a megfelelő gomb megnyomásával.
5	● A (8) -as zöld gomb gyakran villog és működik a hangjelző.	● Az **UPS** gyakran működik akkumulátorról, mivel a hálózati aljzat által szolgáltatott energia gyenge minőségű.	● Ellenőriztesse az elektromos hálózatot egy szakemberrel, vagy használjon másik hálózati aljzatot.
6	● A zöld gomb (8) gyorsan villog és folyamatos hangjelzés hallható.	● Az **UPS** (6)-es szünetmentes kimenetei túlterheltek.	● Húzza ki a problémát okozó eszközt a (6) -es szünetmentes csatlakozókról.
7	● A (7)-es piros kijelző világít és a hangjelző 30 másodpercenként hangjelet ad.	● Az **UPS** meghibásodott. A (6)-es szünetmentes kimenetek nincsenek tápfeszültség alatt.	● Hívja a vevőszolgálatot.
8	● A telefonvonalon zavar jelentkezik, vagy a modem elérése nem lehetséges.	● A túlfeszültség elleni védelem a telefonvonalakon már nem biztosított.	● Húzza ki a telefonzsinórt a fali csatlakozóból. ● Hívja a vevőszolgálatot.
9	● A (7)-es piros kijelző villog.	● Az akkumulátor elérte az élettartamának a végét.	● Cseréltesse ki az akkumulátort.

Kullanım koşulları

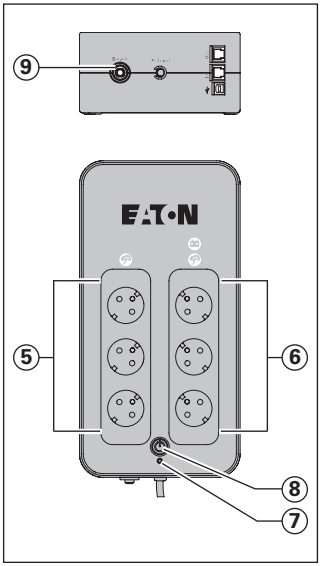
● Bu cihaz bir bilgisayarı, çevre birimlerini ve TV, HI-FI, VİDEO cihazlarını beslemek için tasarlanmış kesintisiz güç kaynağıdır (**UPS**). Bunların haricindeki elektrikli cihazlar (aydınlatma, ısıtma, elektrikli ev aletleri) için kullanılması söz konusu değildir.

UPS'in bağlantısı

● FR/DIN prizleri ile bir **UPS** için verilmiş kordonu ile veya IEC prizleri ile bir **UPS** için, bilgisayarınızın besleme kordonu ile, **UPS** (1) 'i topraklı bir duvar prizi üzerine elektrik şebekesine bağlayın (bkz. şekil A).
● Amper olarak belirtilmiş akımı aşmayarak, kritik cihazların (bilgisayar, ekran, modem...) prizlerini, (6) bataryası tarafından yedeklenmiş ve gerilim fazlalıklarına karşı korunmuş prizler üzerine takın (bkz. şekil B).
● Diğer cihazlar (yazıcı, scanner, faks...), filtrelenmiş ve gerilim fazlalıklarına karşı korunmuş (5) prizlerine takılabilir (bkz. şekil B); filtrelenmiş prizler, elektrik kesintisi halinde yedeklenmez.
● **İhtiyari Modem Internetağ bağlantısı:** modem hattı veya Ethernet ağı **UPS** bağlantısı kullanılarak gerilim fazlalıklarına karşı korunabilir. Bunun için şekil C'de belirtildiği gibi korunacak cihazın kordonu ile **UPS**'İ duvardaki prize bağlarken, **UPS** ile korunacak cihazı benzer bir kordonla birbirine bağlayın, (kordon verilmemiştir).
● **Opsiyonel USB bağlantısı: UPS** cihazları verilen USB kablosu (4) ile bilgisayara bağlanmaktadır.
● Kişisel Çözüm Paketi yazılımını powerquality.eaton.com adresinden yükleyebilirsiniz.
● Garanti için powerquality.eaton.com adresinden kaydolun.

Kullanım

(5) : Filtreli prizler.
(6) : Batarya yedekli prizler.
(7) : Gösterge yandığında, **UPS** hatası.
(8) : Yedeklenmiş prizlerin çalıştırılması veya durdurulması için düğme.
(9) : Koruma devre kesicisi.



● **Batarya şarjı:** (8) düğmesinin durumu ne olursa olsun, elektrik şebekesine bağlanıldığında **UPS** bataryasını şarj eder. ilk kullanımda, batarya tam bağımsızlığını ancak saatlik şarjdan sonra verir. En iyi bağımsızlığı muhafaza edebilmek için, **UPS**'in sürekli elektrik şebekesine bağlı bırakılması tavsiye edilir.
● **UPS'in çalıştırılması:** (8) numaralı düğmeye takriben 1 saniye boyunca basın.
● **Yedeklenmemiş (5) filtreli prizleri**: bu prizler üzerine bağlanmış cihazlar, giriş kablosu bir duvar prizine bağlandığı andan itibaren beslenirler. (8) sayılı düğme bunlara kumanda etmez.
● **Yedeklenmiş prizler (6)**: bu prizlere bağlanmış cihazlar (8) numaralı düğme yeşil yandığında (işleyiş konumu) beslenirler (bkz şekil E). Bu prizler **UPS** elektrik şebekesine bağlı olmasa bile çalıştırılabilir (yanıp sönen (8) numaralı düğme).
● **Elektrik şebekesindeki bozulmalar:** bu şebekenin gerilimi kötü ise veya yoksa, **UPS** batarya üzerinde çalışmaya devam eder: (8) sayılı düğme yeşil yanıp söner. Normal modda, sesli alarm her 5 saniyede bir ve bataryanın bağımsızlık sonu yaklaştığında her 2 saniyede bir sinyal verir.
● Elektrik şebekesindeki kesinti süresi, bataryanın bağımsızlığını aşarsa, **UPS** durur ve elektrik geri geldiğinde otomatik olarak tekrar çalışır. Şarjın komple boşalmasından sonra, komple bağımsızlığı geri getirmek için birkaç saat gereklidir.
● Enerji tasarrufu kaygısıyla, yedeklenmiş prizler üzerine bağlı cihazların elektrik beslemesini kesmek için (8) sayılı düğme kullanılabilir.
● **Parafudr**: yedeklenmiş veya yedeklenmemiş tüm prizler (8) numaralı düğmenin durumu ne olursa olsun bundan yararlanırlar.
● **(6) yedeklenmiş prizlerinin durdurulması:** (8) sayılı düğme üzerine 2 saniyeden fazla basın.

Hurdaya çıkarma ve batarya güvenliği

● **Dikkat:** 25 °C'nin üzerinde, her 10 °C'de, bataryanın yaşam süresi yarı yarıya kısalır.
● **Cihazın düzgün işleyişini garanti etmek üzere, batarya parçaları, ancak kalifiye personel tarafından (elektrik çarpması riski)** ve EATON tarafından onaylanmış parçalarla değiştirilebilir.
● Bataryanın hurdaya çıkarılması, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yapılmalıdır. Batarya elemanlarını çıkarmak için, cihazı kapatı (8) düğmesi sönük), besleme kordonunu çıkarın ve aşağıdaki gibi hareket edin: bkz. "Battery change" sayfa 4.

Tamir **(Her türlü bilgi için, powerquality.eaton.com web sitesine veya satış sonrası servisimize başvurun)**

	Belirti	Teşhis	Çare
1	● ⑥ yedeklenmiş prizleri beslenmiyor.	● ⑧ numaralı düğme yanmıyor.	● ⑧ düğmesine basın ve yeşil yandığından emin olun.
2	● Bir elektrik kesintisi esnasında, bağlı cihazlar artık beslenmiyor.	● Cihazlar, yedeklenmiş ⑥ prizlerine bağlanmamış.	● Bu cihazları yedeklenmiş ⑥ prizlerine bağlayın.
3	● Şebeke elektriği var fakat UPS, bataryası üzerinde çalışıyor.	● **UPS**'in altında yerleşik ⑨ devre kesicisi, **UPS** çıkışında aşırı yük fazlası dolayısıyla açılmış.	● Söz konusu cihazı çıkışta prizden çekin ve düğmesi üzerine basarak ⑨ devre kesicisini tekrar kurun.
4	● Filtreli ⑥ prizleri beslenmiyor.	● Duvar prizi beslenmemiş. ● **UPS**'in altında yerleşik ⑨ devre kesicisi, **UPS** çıkışında aşırı yük fazlası dolayısıyla açılmış.	● Duvar prizinin beslemesini yeniden oluşturun. ● Söz konusu cihazı çıkışta prizden çekin ve düğmesi üzerine basarak ⑨ devre kesicisini tekrar kurun.
5	●Yeşil ⑧ düğmesi sık sık yanıp sönüyor ve sesli alarm çalışıyor.	● **UPS** sıklıkla batarya üzerinde çalışıyor çünkü duvar prizinin verdiği akım kötü kalitede.	● Elektrik tesisatını bir profesyonele kontrol ettirin veya prizi değiştirin.
6	●Yeşil ⑧ düğmesi sık yanıp söner ve sürekli sesli uyarı duyulur.	● **UPS**, yedeklenmiş ⑥ prizleri üzerinde aşırı yüke maruz kalıyor.	● Söz konusu cihazı, ⑥ yedeklenmiş prizlerinden çıkarın.
7	● Kırmızı ⑦ düğmesi yanıyor ve sesli alarm her 30 saniyede bir sinyal veriyor.	● **UPS** bir hataya maruz kaldı. Yedeklenmiş ⑥ prizleri artık beslenmiyor.	● Satış sonrası servisine başvurun.
8	●Telefon hattı bozuk veya modem erişimi imkansız.	●Telefon hattının gerilim fazlalıklarına karşı koruma artık sağlanmıyor.	●Telefon hattını duvar prizinden çıkarın. ● Satış sonrası servisine başvurun.
9	● Kırmızı ⑦ göstergesi yanıp sönüyor.	● Bataryanın yaşam süresi sonuna gelindi.	● Bataryayı değiştirin.

Условия применения

● Данное устойство представляет собой бесперебойное питание (**ASI**) разработанное для питания компьютера и периферийных устройств и не применяемое для питания любого иного электрооборудования (осветительные, нагревательные, бытовые электроприборы и т.д.).

Подключение ASI

● Подключить устройство **ASI** ① к электросети через настенную розетку с контактом для заземления с помощью поставленного шнура для разъемов типа FR/DIN, или с помощью сетевого шнура Вашего компьютера для разъемов типа IEC (см. рис. A).

● **Подключить вилки наиболее чувствительной аппаратуры (компьютер, экран, модем и т.д.)** к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи ⑥ и защищенным от перенапряжений (см. рис. B), следя за тем, чтобы сила тока не превышала значения, указанного в амперах.

● Прочую аппаратуру (принтер, сканнер, факс и т.д.) можно подключить к розеткам, снабженным фильтрами ⑤ и защищенным от перенапряжений (см. рис. B); снабженные фильтрами розетки не получают резервного питания в случае отсечки тока.

● **Факультативное соединение модем-интернет/телефонная сеть:** линию модема или сети Ethernet можно защитить от перенапряжений, подсоединив ее через аппарат **ASI**. Для этого, во-первых, соединить стенную розетку с **ASI** шуром питания защищаемого аппарата и, во-вторых, соединить **ASI** с этим аппаратом с помощью идентичного шнура, как показано на рисунке C (шнур в поставку не входит).

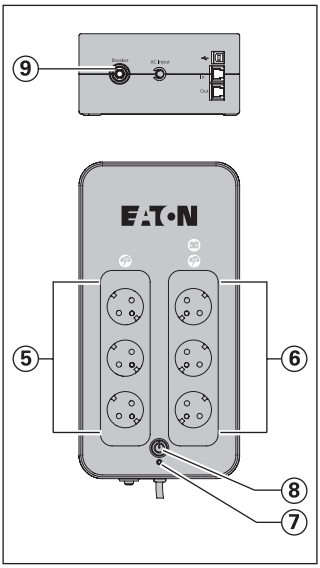
● Дополнительное подсоединение USB: Устройства бесперебойного питания могут подсоединяться к компьютеру с помощью поставляемого USB-кабеля 4.

● Загрузить программный пакет на сайте powerquality.eaton.com.

● Зарегистрируйте гарантию на сайте powerquality.eaton.com.

Применение

⑤ : розетки, снабженные фильтрами.
⑥ : розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи
⑦ : Сигнальная лампочка "отказ **ASI**".
⑧ : Кнопка включения и отключения розеток, обеспеченных резервным питанием от батареи
⑨ : Защитный выключатель.



● **Зарядка батареи: ASI** начинает заряжать батарею с момента ее подключения к электросети независимо оттого, в каком положении находится кнопка ⑧. При первоначальном применении батарея будет способна обеспечить автономное питание только после перезарядки в течение 8 часов. Для сохранения оптимальной автономности рекомендуется держать **ASI** постоянно включенным в сеть.

● **Включение ASI:** нажать на кнопку ⑧ и удерживать ее нажатой в течение приблизительно 1 секунды.

● **Снабженные фильтрами розетки ⑤, не имеющие резервного питания:** подключенные к этим розеткам аппараты получают питание с момента подключения вводного кабеля к настенной розетке. Кнопка ⑧ не управляет ими.

● **Розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи ⑥:** подключенные к этим розеткам аппараты получают питание после того, как загорится зеленая подсветка кнопки ⑧ (см. рис. E). Эти розетки можно включать даже если **ASI** не подклю-чено к электросети (кнопка ⑧ мигает).

● **Помехи в электросети:** если напряжение в сети неудовлетворительное или отсутствует, **ASI** продолжает работать от батареи: кнопка ⑧ мигает зеленым светом. В нормальном режиме работы звуковой аварийный сигнал подается сначала через каждые 5 секунд, а потом через каждые 2 секунды, если автономная работа от батареи подходит к концу.

● Если продолжительность отсечки от электросети превышает продолжительность автономной работы от батареи, **ASI** отключается и снова автоматически включается при появлении тока в сети. После полной разрядки батареи требуется несколько часов для того, чтобы полностью восстановить автономную работу от батареи.

● В целях экономии энергии кнопку ⑧ можно использовать для отключения электропитания аппаратов, подключенных к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи.

● **Грозовая защита:** ею обеспечены все розетки, как обеспеченные так и необеспеченные резервным питанием от батареи, независимо от положения кнопки ⑧.

● **Отключение розеток, обеспеченных резервным питанием от батареи ⑥:** держать кнопку ⑧ более 2-х секунд.

Замена батареи и техника безопасности

● **Внимание!** Срок службы батареи уменьшается наполовину каждый раз, когда температура повышается на 10 °C сверх 25 °C.

● **Заменять батарею может только квалифицированный персонал (опасность поражения электрическим током)** и только батареей, разрешенной к применению EATON для того, чтобы обеспечить удовлетворительное функционирование аппарата.

● Замена батареи должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством. Для того, чтобы вынуть батарею, необходимо отключить аппарат (кнопка ⑧ погашена), отключить шнур и выполнить следующие действия:

Устранение неисправностей (Любую информацию можно получить на сайте powerquality.eaton.com или в нашем послепродажном отделе)

	Признак	Причина	Способ устранения
1	● Розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи, (6) обесточены.	● Кнопка (8) : подсветка не горит	● Нажать на кнопку (8) и проверить, загорелась ли она зеленым светом.
2	● Подключенные аппараты обесточены при отсечке питания от электросети.	● Аппараты не подключены к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи (6).	● Подключить аппараты к розеткам, обеспеченным резервным питанием от батареи (6).
3	● Напряжение в электросети есть, но **ASI** работает от батареи.	● Выключатель (9), установленный под **ASI**, разомкнут из-за значительной перегрузки на выходе **ASI**.	● Отключить выход данного аппарата и взвести выключатель (9) нажатием на его кнопку.
4	● Розетки с фильтрами (5) обесточены.	● Настенная розетка обесточена. ● Выключатель (9), установленный под **ASI**, разомкнут из-за значительной перегрузки **ASI**.	● Восстановить питание настенной розетки. ● Отключить выход данного аппарата и взвести выключатель (9) нажатием на его кнопку.
5	● Зеленая кнопка (8) часто мигает и звуковая сигнализация срабатывает.	● Бесперебойное питание **ASI** часто работает от батареи, так как питание от настенной розетки неудовлетворительно.	● Проверить электроустановку с помощью специалиста или сменить розетку.
6	● **Зеленая кнопка (8) часто мигает, звуковая сигнализация звучит непрерывно.**	● Перегрузка **ASI** на розетках, обеспеченных резервным питанием от батареи (6).	● Отключить данный аппарат от розеток, обеспеченных резервным питанием от батареи (6).
7	● Горит красный сигнализатор (7) и звуковая сигнализация подает звуковой сигнал каждые 30 секунд.	● Неисправно **ASI**. Розетки, обеспеченные резервным питанием от батареи (6), не получают питания.	● Обратиться за помощью в послепродажный отдел.
8	● Помехи на линии телефонной связи или невозможен доступ к модему.	● Не обеспечивается защита телефонной линии от перенапряжений.	● Отключить линию телефонной связи от настенной розетки. Обратиться за помощью в послепродажный отдел.
9	● Мигает красный сигнализатор (7).	● Кончился срок службы батареи.	● Заменить батарею.

استكشاف الأعطال وعلاجها (لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع powerquality.eaton.com أو الاتصال بخدمة ما بعد البيع.)

	المشكلة	التشخيص	العلاج
1	● مأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥ غير مشحونة بالطاقة.	● الزر ⑧ في وضعية التشغيل.	● اضغط على الزر ⑧ وتأكد من أنه مضئ باللون الأخضر.
2	● لا يتم شحن الأجهزة المتصلة في حال انقطاع التيار الكهربائي.	● الأجهزة غير متصلة بمأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥	● وصل الأجهزة بمأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥
3	● التيار الكهربائي متوفر ولكن الجهاز يعمل بطاقة البطارية.	● تحول قاطع الدائرة 14 الموجود بأسفل جهاز ASI إلى وضع الفتح بسبب التحميل الزائد على خرج الجهاز.	● افصل الأجهزة غير الضرورية وأعد تشغيل قاطع الدائرة 14 بالضغط على الزر الخاص بذلك.
4	● المأخذ المزودة بفلتر 8 غير مشحونة.	● المأخذ الموجود على الحائط غير مشحون ● تحول قاطع الدائرة 14 الموجود بأسفل جهاز ASI إلى وضع الفتح بسبب التحميل الزائد على خرج الجهاز.	● وصل المأخذ على الحائط بالطاقة. ● افصل الأجهزة غير الضرورية وأعد تشغيل قاطع 14 بالضغط على الزر الخاص بذلك.
5	● المؤشر الأخضر ⑧ يومض باستمرار والإنذار الصوتي يعطي إشارات طوال الوقت.	● غالباً ما يعمل الجهاز على طاقة البطارية لسوء حالة التيار.	● افحص التجهيزات الكهربائية بواسطة فني محترف أو استبدل المأخذ الموجود على الحائط.
6	**● يومض الزر الأخضر⑧ باستمرار ويسمر التنبيه الصوتي.**	● تعرض الجهاز لتيار عالي على مأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥ .	● افصل الأجهزة غير الضرورية المتصلة بمأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥ .
7	● المؤشر الأحمر ⑦ مضئ والإنذار الصوتي يعطي إشارة كل 30 ثانية.	● تعرض الجهاز لخلل وتعذر شحن مأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥ .	● اتصل بخدمة ما بعد البيع.
8	● حدوث اضطراب في خط التلفون وتعذر الاتصال باستخدام المودیم.	● الحماية ضد التيار العالي لخط التلفون غير متوفرة.	● افصل خط التلفون عن المأخذ الموجود على الحائط. ● اتصل بخدمة ما بعد البيع.
9	● المؤشر الأحمر ⑦ يومض	● وصول البطارية إلى نهاية عمرها الافتراضي.	● استبدل البطارية.

شروط الاستعمال

● هذا الجهاز هو جهاز للتغذية الكهربائية بدون انقطاع (**ASI**) تم تصميمه لتغذية الكمبيوتر وملحقاته وأجهزة التلفزيون وأنظمة الاستريو وأجهزة تشغيل شرائط الفيديو، باستثناء أية معدات كهربائية أخرى مثل أجهزة الإنارة أو التدفئة أو الأجهزة المنزلية وغيرها.

توصيل الجهاز

● وصل الجهاز ① بمصدر للتغذية بالتيار المتردد عبر مأخذ كهرباء يشتمل على طرف للتوصيل الأرضي بواسطة الكبل المرفق مع الأجهزة المزودة بمقبسي RF/DIN أو بكبل تغذية الكمبيوتر بالطاقة بالنسبة للأجهزة المزودة بمقبسي IEC (انظر الرسم A).

● وصل الأجهزة الحساسة مثل الكمبيوتر والشاشات والمودم وغيرها بالمآخذ ⑥ التي توفر طاقة البطارية الاحتياطية والحماية ضد الفلطية العالية (انظر الرسم B)، مع الالتزام بعدم تجاوز التيار المحدد بالأمبير.

● يمكن توصيل الأجهزة الأخرى (مثل الطابعات أو الماسحات الضوئية أو أجهزة الفاكس أو غيرها) بالمآخذ ⑤ المزودة بفلتر والتي تحمي ضد التيار العالي (انظر الرسم B) ولا تكون هذه المآخذ مدعومة بطاقة البطارية في حال انقطاع التيار الكهربائي.

● **التوصيل الاختياري بمودم الإنترنت/ الشبكة:** يمكن حماية خط المودم أو الإيثرنت ضد التيار العالي بتوصيلهما بجهاز ASI. وصل كبل الجهاز الموجود بكل من المأخذ وجهاز ASI ثم استخدام كبل مشابه بين ASI والجهاز كما هو موضح في الرسم C (لا يتم تقديم الكبل مع الجهاز).

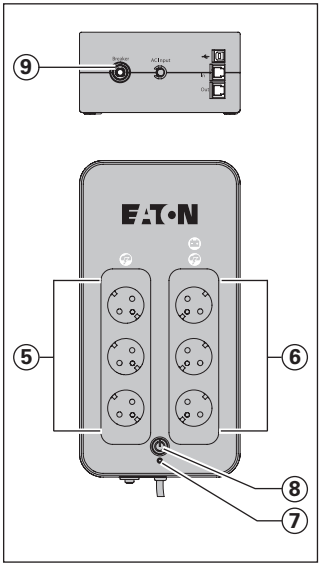
● **منفذ توصيل USB اختياري: يمكن توصيل أجهزة ASI بلاكمبيوتر باستخدام كبل USB ④ المرفق.**

● **قم بتنزيل برنامج** Personnal Solution-Pac **من موقع** powerquality.eaton.com.

● **قم بتسجيل الضمان على** powerquality.eaton.com.

التشغيل

⑤ : مأخذ مزودة بفلتر.
⑥ : مأخذ الدعم بطاقة البطارية.
⑦ : مؤشر يضئ عند حدوث عطل بجهاز ASI.
⑧ : زر تشغيل/ إيقاف مأخذ الدعم بطاقة البطارية.
⑨ : قاطع دائرة الحماية.



● **شحن البطارية:** يشحن الجهاز البطارية عندما يكون الجهاز موصولاً بمأخذ للتيار المتردد. ومهما كانت وضعية الزر ⑧ ، إلا أنه يوصي عند الاستعمال للمرة الأولى بشحن البطارية مدة ⑤ ساعات. يستحسن ترك الجهاز موصولاً بشكل مستمر بمصدر التغذية بالتيار للحفاظ على التشغيل الذاتي الجهاز.

● **تشغيل الجهاز:** اضغط على الزر ⑧ لمدة ثانية واحدة تقريباً.

● **المآخذ المزودة بفلتر ⑤ غير المدعومة بطاقة البطارية:** تتم تغذية الأجهزة المتصلة بهذه المآخذ بالطاقة بمجرد توصل كبل التيار المتردد بمصدر التيار. ولا يؤثر الزر ⑧ عليها.

● **مأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥** : تتم تغذية الأجهزة المتصلة بهذه المآخذ بالطاقة عندما يكون الزر ⑧ على وضعية التشغيل ومضيئاً بضوء أخضر (انظر الرسم E). وبالإمكان تشغيل هذه المآخذ حتى وإن كان الجهاز غير متصل بمصدر التيار المتردد (يكون الزر ⑧ في حالة وميض).

اضطراب التيار المتردد: إذا كان التيار المتردد ضعيفًا أو مقطوعاً، يقوم جهاز ASI بتأمين التغذية بالاعتماد على طاقة البطارية. عندئذ يومض الزر ⑧ بلون أخضر. وفي الوضع العادي، يعطي الإنذار الصوتي إشارة كل ثواني، ثم كل ثواني عندما يقترب وقت انتهاء شحن البطارية.

● إذا استمر انقطاع التيار أطول من الفترة التي توفرها طاقة البطارية، يتوقف الجهاز ويتم إعادة تشغيله آليًا باستعادة الطاقة الكهربائية. و بعد تفريغ البطارية كلية، يتطلب الجهاز بضع ساعات ليتم شحن البطارية تماماً.

● لتوفير طاقة البطارية، استخدم الزر ⑧ لقطع التغذية بالطاقة للأجهزة المتصلة بمقابس الدعم بطاقة البطارية.

● **الحماية ضد التيار العالي:** تمتاز جميع المآخذ، سواء مآخذ الدعم بطاقة البطارية أو غير المدعومة بها، بحماية ضد التيار العالي مهما كانت وضعية الزر ⑧

● إيقاف مأخذ الدعم بطاقة البطارية ⑥ : اضغط على الزر ⑧ لمدة تزيد عن ثانيتين.

إرشادات السلامة والتخلص من البطارية:

● تحذير: ينقص عمر البطارية بمعدل النصف لكل 10 ℃ درجات مئوية فوق 25 ℃ درجة.

● لا يتم استبدال مكونات البطارية إلا بواسطة فنيين متخصصين (لما ينطوي عليه ذلك من خطر التعرض لصدمة كهربائية)، وبمكونات معتمدة لدى شركة EATON لضمان عمل الجهاز على النحو السليم.

● يتم التخلص من البطارية حسب القوانين المعمول بها. ولإزالة البطارية يجب إيقاف الجهاز (يكون الزر ⑧ على وضعية الإيقاف) وإخراج كبل الطاقة واتباع الخطوات المبينة في صفحة **4** "تغيير البطارية"

Driftvillkor

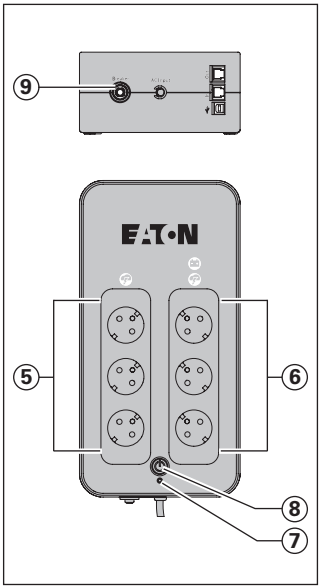
● Denna produkt är en **UPS** (**U**ninterruptible **P**ower **S**upply, avbrottsfri elkraft) till datorer och deras kringutrustning, TV, stereosystem och video…Den får inte användas för att driva annan elektrisk utrustning (belysning, värmeelement, hushållsutrustning mm.).

UPS anslutningar

● Anslut **UPS**:en ① till växelspänning via vägguttag med skyddsjord och den medföljande kabeln för **UPS** med FR/DIN-kontakter eller med anslutningskabeln till er dator för **UPS** med IEC-kontakter (se bild A).
● Anslut kritisk last (datorer, monitorer, modem mm.) till uttag ⑥ för batteribackup och skydd mot spänningstransienter (se bild B) men se till att ni inte överskrider den maximala utgångsströmmen för **UPS**:en.
● Annan utrustning (skrivare, scanner, fax mm.) kan kopplas in på dom filtrerade uttagen ⑤ som skyddar mot spänningstransienter (se bild B). Dom filtrerade uttagen har inte batteribackup i händelse av strömavbrott.
● **Valfritt Internet modem / Nätverksanslutning:**
Ett modem eller Ehternet datalinje kan skyddas mot spänningstransienter genom att koppla dem via **UPS**:en. Anslut den existerande utrustningskabeln mellan vägguttaget och **UPS**:en och använd en likadan kabel mellan **UPS**:en och utrustningen som visas i bild C (kabeln medföljer inte).
● **Valfritt USB anslutning:**
UPS:en kan anslutas till datorn med den medföljande USB-kabeln ④.
● Ladda ner software på powerquality.eaton. com.
● Registrera garantin på powerquality.eaton.com.

Drift

⑤: Filtrerade uttag.
⑥: Batteribackup uttag.
⑦: Diod (LED) TILL (ON) indekerar ett **UPS**-fel.
⑧: TILL/FRÅN (ON/OFF) knapp för batteribackup uttagen.
⑨: Skyddströmbrytare.



● **Batteribyte: UPS**:en laddar batterierna så fort den är ansluten till ett vägguttag, oavsett om knapp ⑧ är intryckt eller inte. Första gången **UPS**:en används så når batteriet sin fulla laddning efter att ha laddats i minst 8 timmar. Det rekommenderas att **UPS**:en är konstant inkopplad till ett uttag med växelspänning för att säkerställa bästa möjliga laddning.
● **Starta UPS:en**: Tryck och håll in knapp ⑧ i ungefär en sekund.
● **Filtrerade uttag ⑤ utan batteribackup**: Utrustning ansluten till dessa uttag får spänning så fort en växelströmskabel blir ansluten. De påverkas inte av knapp ⑧.
● **Batteribackup uttag ⑥**: Utrustning ansluten till dessa uttag får spänning så fort knapp ⑧ blir grön (se bild E). Dessa uttag kan spänningsättas även om UPS:en inte är ansluten till växelspänning (knapp ⑧ blinkar).
● **Växelspänningsstörning:** Om växelspänningen blir störd eller försvinner så fortsätter **UPS**:en gå på batteridrift. Knapp ⑧ blinkar grönt. I normal-läge larmar den med ett pip var femte sekund och varannan sekund när batteritiden börjar ta slut.
● Om spänningsbortfallet varar längre än batteribackuptiden så stannar **UPS**:en och återstartar automatiskt igen när spänningen återkommer. Efter en fullständig urladdning behövs det ett par timmar för att ladda upp batteriet till full backuptid igen.
● För att spara batterikraft kan man trycka och hålla in knapp ⑧ och därigenom stänga av spänningen till utrustningen som är kopplad till batteribackuputtagen.
● **Åskskydd:** Alla uttag antingen om dom har batteribackup eller endast skydd mot spänningstransienter så skyddar dom oavsett position på knapp ⑧.
● **Avstängning av batteribackuputtagen ⑥**: Tryck och håll in knapp ⑧ i mer än två sekunder.

Batteriåtervinning och säkerhet

● **Försiktighet**. Batteriets livslängd blir reducerat med 50 % för var tionde grad över 25 ˚C.
● **Batteriblocken får endast bytas av kvalifierad personal (risk för stötar),** med nya batteriblock godkända av EATON för att säkerställa säker drift av **UPS**.
● Batteriet måste omhändertas enligt gällande regelverk. För att byta batteriblocken, stäng av **UPS** (knapp ⑧ OFF), ta bort strömsladden och fortsätt enligt anvisningen på sidan 4 "batteribyte".

Felsökning **(För ytterligare information, besök powerquality.eaton.com eller kontakta efterförsäljning-support)**

	Problem	Orsak	Lösning
1	● Batteribackup uttagen ⑥ saknar spänning.	● Knapp ⑧ är inte tillslagen och lyser.	● Tryck och håll in knapp ⑧ och kontrollera att den blir grön.
2	● Anslutna utrustningen är inte spänningsatta när växelspänningen till **UPS**:en försvinner.	● Utrustningen är inte ansluten till batterbackup uttagen ⑥.	● Anslut utrustningen till batteribackup uttagen ⑥.
3	● Växelspänningen är tillgänglig men **UPS**:en går på batteridrift.	● Strömbrytare ⑨ som är lokaliserad under **UPS**:en har löst ut pga en överlast på **UPS**:ens utgång.	● Koppla bort onödig utrustning och återställ strömbrytare ⑨ genom att trycka in den.
4	● De filtrerade uttagen ⑤ är inte spänningsatta.	● Vägguttaget är inte spänningsatt. ● Strömbrytare ⑨ som är lokaliserad under **UPS**:en har löst ut pga en överlast på **UPS**:ens utgång.	● Spänningsätt vägguttaget. ● Koppla bort onödig utrustning och återställ strömbrytare ⑨ genom att trycka in den.
5	● Grön knapp ⑧ blinkar frekvent och ett akustikt larm piper.	● **UPS**:en arbetar frekvent i b atteridrift pga dålig växelströmskvallitet.	● Kontrollera den elektriska installationen genom en profissionell fackman eller använd ett annat vägguttag.
6	● Grön knapp ⑧ blinkar frekvent och ett akustikt larm ljuder konstant.	● **UPS**:ens batteribackup uttag ⑥ är överlastade.	● Koppla bort onödig utrustning som är kopplad till batteribackup uttagen ⑥.
7	● Röd diod (LED) ⑦ lyser och det akustiska larmet piper var 30 sekund.	● Det har uppstått ett fel på **UPS**:en och batteribackup uttagen ⑥ är inte längre spänningsatta.	● Ring Teknisk Support.
8	● Störningar på telefonlinjen eller modemet går ej att nå.	● Skydd mot spänningstransienter på telefon linjen är inte längre förutsatt.	● Koppla ur telefonlinjen från vägguttaget. ● Ring Teknisk Support.
9	● Röd diod (LED) ⑦ blinkar.	● Batteriet har nått sin livslängd.	● Byt ut batterierna.

Käyttötarkoitus

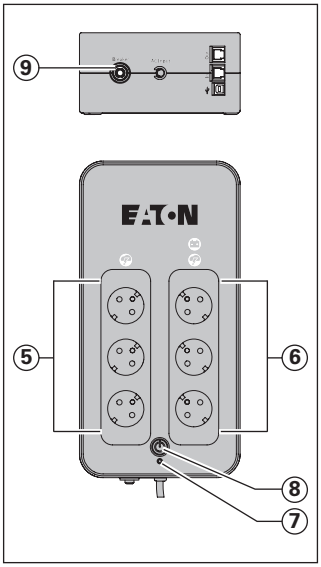
● Protection Station on häiriöttömän sähkönsyötön järjestelmä (**UPS**), joka on tarkoitettu tietokoneen ja oheislaitteiden sekä television, digiboxin, kotiteatterin, hifijärjestelmien ja DVD-tallentimien sähkönsuojaukseen. Sitä ei ole tarkoitettu muiden sähkölaitteiden (valaistus, lämmitys, kodinkoneet, ym.) sähkönsyötön varmistukseen.

UPS-liitännät

● Liitä **UPS** (1) maadoitettuun seinäpistorasiaan (katso kuva A).
● Kytke kriittiset laitteet (6) (tietokone, näyttö, modeemi, TV, ym.) UPSin pistorasioihin, joissa on sekä akkuvarmennus että ylijännitesuojaus (katso kuva B). Huolehdi, ettei laitteiden yhteenlaskettu jänniteteho ylitä UPSin VA tai W –arvoja.
● Muut laitteet (esim. printteri, skanneri, fax) voidaan kytkeä ylijännitesuojattuihin pistorasioihin (5) (katso kuva B). Ylijännitesuojatut pistorasiat eivät ole akkuvarmennettuja, joten ne eivät anna laitteelle varavirtaa sähkökatkon aikana.
● **Puhelin-, fax-, modeemi- tai datalinja** voidaan suojata ylijännitteitä vastaan liittämällä datajohto UPSiin katso kuva C.
● **Kommunikaatioliitäntä:** Tietokone voidaan liittää **UPS**-laitteeseen mukana tulevalla USB-kaapelilla (4)
● Voit ladata ohjelmiston osoitteesta: eaton.fi
● Rekisteröi takuu osoitteessa: eaton.fi

Toiminnot

(5) : Ylijännitesuojatut pistorasiat.
(6) : Akkuvarmennetut pistorasiat.
(7) : LED ON ilmoittaa viasta.
(8) : ON/OFF painike akkuvarmennetuille pistorasioille.
(9) : Johdonsuoja automaatti.



● **Akuston varaus: UPS** varaa akuston heti kun se on kytketty verkkosähköön, riippumatta siitä onko painike (8). painettu päälle tai ei. Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran akusto antaa täyden varakäyntiajan 8 tunnin varausajan jälkeen. On suositeltavaa, että **UPS** on aina kytkettynä verkkosähköön, jolloin saadaan pisin mahdollinen varakäyntiaika sähkökatkon aikana.
● **UPS-laitteen käynnistäminen**: paina painiketta (8) noin 1 sekuntti.
● **Ylijännitesuojatut pistorasiat (5) ilman akkuvarmennusta**: Kun virtajohto on kytketty pistokkeeseen, ylijännitesuojatut pistorasiat ovat toiminnassa. Painikkeen (8) asento ei vaikuta niiden toimintaan.
● **Akkuvarmennetut pistorasiat (6)**: Laitteet, jotka on kytketty näihin pistorasioihin, ovat suojattuja sen jälkeen kun painike (8) syttyy vihreä valo (katso kuva E).Nämä pistorasiat voidaan kytkeä päälle, vaikka **UPS** ei saisikaan verkkosähköä(painike (8) vilkkuu silloin).
● **Verkkohäiriötilanne**: Sähköhäiriön tai sähkökatkoksen sattuessa, **UPS** jatkaa toimintaansa akuston turvin. Painike (8) vilkkuu. Aluksi hälytysääni piippaa viiden sekunnin välein ja akuston varakäyntiajan melkein loppuessa kahden sekunnin välein.
● Mikäli sähkökatkos kestää pidempään kuin käytettävissä oleva akuston varakäyntiaika, **UPS** menee pois päältä ja käynnistyy automaattisesti uudestaan sähköjen tultua takaisin. Akuston varaukseen kuluu muutama tuntia aikaa, jos akusto on purkautunut kokonaan.
● Jos halutaan säästää akustossa olevaa virtaa, voidaan painamalla painiketta (8) katkaista virta laitteille, jotka on kytketty akkuvarmennettuihin pistorasioihin.
● **Ylijännitesuojaus**: Kaikissa pistorasioissa on ylijännitesuojaus eivätkä UPSin painikkeen (8) asento vaikuta niiden toimintaan.
● **Akkuvarmennettujen pistorasioiden (6) alasajo**: Paina painiketta (8) yli kaksi sekuntia.

Akuston hävitys ja turvallisuus

● **Varoitus**: Akuston käyttöikä lyhenee aina 50 % jokaisesta kymmenen asteen ylityksestä, joka ylittää 25 °C rajan.
● **Akustonvaihdon saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen (sähköiskun vaara)**. UPSin toiminnan varmistamiseksi suosittelemme vain Eatonin hyväksymiä akkuja.
● Akuston hävityksessä tulee noudattaa ympäristölain mukaisia käytäntöjä. Mikäli haluat poistaa akuston, sammuta **UPS**-laite OFFpainikkeesta (8) ja poista virtajohto laitteesta. Lisäaohjeet alla.
● **Varoitus: Ole varovainen, ettet vaihda +navan (punainen) ja –navan (musta) johtojen paikkaa, kun liität ne akustoon, sillä se voi aiheuttaa laiterikon.**

Ohjeet yleisimpien vikojen korjaamiseksi powerquality.eaton.com

	Ongelma	Vianmääritys	Ratkaisu
1	● Akkuvarmennetut pistorasiat (6) eivät saa virtaa.	● Painiketta (8) ei ole painettu.	● Paina painiketta (8) ja tarkista, että vihreä valo syttyy.
2	● Kytketyt laitteet eivät saa virtaa sähkökatkon aikana.	● Laitteita ei ole kytketty akkuvarmennettuihin pistorasioihin (6).	● Kytke laitteet akkuvarmennettuihin pistorasioihin (6).
3	● Verkosta saadaan sähköä, mutta **UPS** toimii akustosähköllä.	● Sulakekatkaisin (9) on lauennut UPSiin kohdistuneen ylikuorman vuoksi.	● Irroita ylimääräiset laitteet UPSista ja resetoi sulakekatkaisin painamalla painiketta (9).
4	● Ylijännitesuojatut pistorasiat (5) eivät saa virtaa.	● Pistoke ei ole seinäpistorasiassa. ● Sulakekatkaisin (9) on lauennut UPSiin kohdistuneen ylikuorman vuoksi.	● Laita pistoke seinään. ● Irroita ylimääräiset laitteet UPSista ja resetoi sulakekatkaisin painamalla painiketta (9).
5	● Vihreä painike (8) vilkkuu usein ja äänihälytys piippaa.	● **UPS** toimii usein akustosähköllä, koska verkkovirran laatu on huono.	● Kutsu sähköasentaja tarkistamaan sähköt tai käytä toista seinäpistorasiaa.
6	● Vihreä painike (8) vilkkuu usein ja äänihälytys piippaa jatkuvasti.	● Akkuvarmennetut pistorasiat (6) ovat ylikuormitettuja.	● Irroita ylimääräiset laitteet, jotka on kytketty akkuvarmennettuihin pistorasioihin (6).
7	● Punainen LED-valo (7) palaa ja äänihälytys piippaa 30 sekunnin välein.	● UPS on vikaantunut. Akustovarmennetut pistorasiat (6) eivät saa enää virtaa.	● Soita Eatonin huoltoon 09 452661 tai lähetä viesti: Huolto@eaton.com.
8	● Puhelinlinjassa tai moodemiyhteydessä on vikaa.	● Puhelinlinjan ylijännitesuojaus ei toimi enää.	● Ota puhelinjohto irti seinästä ja. ● Soita Eatonin huoltoon 09 452661 tai lähetä viesti: Huolto@eaton.com.
9	● Punainen LED-valo (7) palaa.	● Akusto on kulunut loppuun.	● Vaihdata akusto uuteen.

www.eaton.com

614-09954-03

Powering Business Worldwide